

betoel kakiroean dari hari Saptoe j.l., kombali soeda terdjadi kliroe lagi, dimana dibilang 10 Juni, jang betoel hanja 10 JULI.

PERHOEBOENGAN MOEA-RA SALING—LOEBOEK LINGGAU.

Berhoeboeng dengan pemboekaan perhoeboengan spoor antara Moeara Saling—Loeboek Linggau moelai 1 Juni, maka pendoeboek di Oeloean telah njatakan trima kasih pada wali negri terhadap adanya itoe perhoeboengan baroe.

Oleh wali negri telah dibales dengan kawat mengasih taoe, jang ia harep adanya itoe perhoeboengan baroe bisa menambahkan kamadjoean pendoeboek poenja tempat tinggal.

ANAK HOAKIAUW DALEM PERANG!

Dapet loeka di Kupeikow. Hari Saptoe „Keng Po” dapet trima warta dengan soerat dari Peiping, bahoea di sana ada satoe anak Hoakiau w jang telah toeroet madioe perang di Kupeikow dapet loeka.

Itoe pemoeda jang tjinta negri perna sekola di H.C.K. di Mr. Cornelis, (Batavia) dan tida soeka namanja diterangkan.

Djabatannja ialah luitenant dari pasoean ka-25 dari pamerintah Centraal!

Kita bangga bisa kabarken ini.

KATOEBOEK DEMMO.

Kemaren sore kira-kira djam 3 di djalan Sekanak saorag prampoean Indonesier soeda ditoeboek demmo B.G. 4359 jang distuur oleh Abdoel Ronli, dimana itoe korban soeda dapet loeka loeka hingga perloe diangkoet ka Millitair Hospitaal.

Siapa jang bersalah dalem itoe katjilakaan masih dipreksa oleh politie.

PENTJOERIAN BENZINE.

Boeat karoegianja Semarangs Stoomboot en Prauwewer di sini dari praoe No. 36 jang berlaboe di kali Moesi soeda kailangan satoe drum besi terisih 200 Liter benzine, sahara f 70.

Politie sedeng lakoeken pengoesoetan dan pentjoerinja sampe sekarang belon kataoean.

GARA-GARANJA PRAM-POEAN.

Di ladang Soengei Gerong soeda terdjadi perklaian antara Idoep bin Sanip dengan Djoekri doea-doea tinggal di itoe tempat djoega. Dalem perklaian itoe kanjataan masing-masing tida poas dengan goenaken tangan sadja, begitoealah kamoedian marika soeda goenaken piso dan saling menikem, dengan kasoedahan doea-doeanja dapet loeka dan perloe diangkoet ka hospitaal di Soengei Gerong.

Menoeroet katrangan sebab-

sebabnja itoe perkara darah dari perkara prampoean. Doea piso jang diboeat menikem telah dibeslag.

PEMALSOEAN DAN PENG-GELAPAN.

Saorang Tionghoa toekang roti di 13 Mlr mengadoe pada politie, bahoea iapoenja peng-gawe nama Soeleiman telah boeron dengan gondol oewang penagian berdjoeblah f 26.40, dengan bilikin palsoe tanda-tangan di mana kwitanties.

Sekarang ia lagi ditjari oleh politie.

SIAPA POENJA?

Di kantoor politie 2e sectie sekarang ada dititipkan satoe speda lelaki jang diketemoeken zonder kataoean siapa eigen-naamja.

Orang jang berhak boleh datang ambill itoe barang di kantoor terseboet.

BRANGKAT KA TEMPAT BOEANGAN.

Toean Hadji Salam Commis-saris P.S.I.I. Rantau Alai jang dapet hoekoeman 4 taon, tapi tjoea dapet katetapan 2 taon pendjara, ini pagli dengan trein soeda brangkat ka Batavia boeat djalkan hoekoemanja.

Di boom B.O.W. dengan teranter oleh banjak kaeom familienja, toean H. Salam, jang kailangan begitoe taoe, dan kabarnja soedah tiga taon di bebaskan dari gawe radja dan laen-laen beban di doesoem, satelah saling berdjabatan tangan pada jang mengantar, lanis dibawa toeroen ka kapal jang hendak toeroes ka Kertapati.

Dari filhak L.A.P.S.I.I. Palembang kailangan tjoea toean Sarman Soeriaatmadja sendiri jang ada datang di boom B.O.W. (Sriwidjaja).

SUBSIDIE K.N.I.L.M.

Masi djadi soal.

Soenggoe masi moesti dilakoeken banjak pertanahan tentang poatoesan jang bakal diambil dalem hal pembrian subsidie pada K.N.I.L.M.

Bebrapa anggepan ada sanget bertentangan satoe pada laen; di satoe fihak orang ingin soepaja segala roepa subsidie diapoeken dalem permoelahan taon 1934, samantara fihak jang laen anggep bahoea tida boleh dilakoeken pengoesoetan sama sekali pada subsidie boeat itoe kongsi kapal oedara.

Sebagimana kita soeda ketaboei, itoe ada berhoeboeng dengan satoe subsidie jang saban taon berdjoeblah f 750.000.—

Kapan K.N.I.L.M. ada bersikep begitoe tegoe, hingga ia tida maoe toeroet perhimatan sebagaimana jang dilakoeken oleh laen laen peroesahan, itoe ada perkaranja sendiri, kata „J.B.” Kapan ia maoe koerangkan djoeblahnja dienst dienst, pasti sedikitnja ia bisa trima pengoesoetan subsidie.

Biar bagaimana poen, poatoesan tentang itoe tida aken dilakoeken di sini. Itoe perkara telah diserahkan atas pikirannja minister, jang bisa tetepkan iapoenja harga berhoeboeng dengan atoean atoean perhimatan, jang mana ada djadi sarinja iapoenja program.

GENERAAL WANG TEH LIN DI SINGAPORE.

„Straits Times” tg. 29 Mei moeat interview sebagi brikoet dengan Generaal Wang Teh Lin, jang telah sampe di Singapore dengan kapal Saarbücken. (Generaal Ma Chan Shan, generaal Li Tu dan generaal Su Ping Wen telah datang blakangan).

Generaal Wang pertjaja penoe atas hari kemoedian dari Tionghok dan ia anggep ada tida terlae soesa aken reboet kombali Manchurye. Orang orang Tionghoa jang sekarang bekerja pada Manchukuo di marika poenja hati ada pro Tionghok. Marika telah pinda ka fihak Japan, lantaran marika dikasi makan lebih baik olehnja. „Tapi itoe tjoea ada satoe soal makan.” begitoealah ia kata, „djikaloe ada terbit perjang betoel betoel di antara itoe doea negri, semoea orang Tionghoa di Manchurye aken pilih fihak Tionghoa.”

Manchukuo, begitoealah itoe generaallandjoeten pembittarahannja, berada dibawah pamerintah Japan. Semoea ambtenaar tinggi ada orang Japan. Sadjoeblah pemimpin Tionghoa di permoelahan telah pilih fihak Japan, lantaran marika kira marika aken

dapetken djabatan tinggi dalem pamerintah dari Manchukuo, tapi dalem ini hal marika telah kabogean. Sekarang sedikit sadja soeda tjoeboek akan bikin marika djadi anti Japansch.

Generaal Wang njatakan lebih djaoe, bahoea sabegitoe lekas ia telah balik ka Tionghok ia aken toeroes berklai dengan Japan. Ia mempoenjai tentara dari kira kira 10.000 orang jang sekarang terpentjar di antero Manchurye. Orang orang Japan telah tjoea doedoeken kota kota dan djalan djalan jang lebih penting. Marika telah tida doedoeken antero Manchurye, lantaran marika tida bisa lakoeken itoe.

Tentang Rusland, generaall Wang njatakan, bahoea orang-orang Rus ada takoeat boeat orang orang Japan dan bahoea marika aken tida sangsi sangsi lagi boeat serahkan itoe Chinese Eastern Railway, djikaloe Japan betoel-betoel mengantjem aken ambill itoe.

Koetika ditanja tentang iapoenja interneering di Rusland, generaall Wang djawab, bahoea marika diperlakoeken baik oleh orang orang Rus, maskipoen marika ditoeboek dalem pendjara. Koetika marika masoek di itoe negri tida ada tempat boeat marika dan pembesar pembesar moesti kasi laloe orang orang hoekoeman aken kasiken tempat mondok pada itoe orang orang Tionghoa. Itoe orang-orang hoekoeman dipindahken ka Siberia dan bilangan-bilangan seblah Oetara, dimana kira kira 300 orang telah mati lantaran kedinginan.

Marika trima djoeblah makan sama seperti orang orang Rus, maskipoen itoe makanan ada sanget djelek.

Tionghok telah dikalahkan lantaran iapoenja persendjataan djelek, tapi pengabisannja Tionghok aken menang. Japan dengan rigra aken tida bisa pikoe lagi ongkos gerakan-gerakan militair di Manchurye.

Satoe anggota laen dari itoe rombongan, toean M.F. Lie, sekretaris dari generaall Su Ping Wen, jang pada waktoe sablonnja ia masoek dalem dienst militair ada djadi ingenieur parit dan diwadijken dengan penjelidikan tentang mas, teritaken tentang kekajahan mineralen dari Manchurye.

Manchurye, begitoealah toean Lioe, ada satoe negri jang kaya. Satoe per tiga bagian dari itoe negri masi belon dioesahkan. Tanahnja teroetama kaya dengan mas, besi dan areng batoe. Di ini waktoe orang-orang Japan ambill dari Manchurye 25.000 ton areng batoe satoe harinja dari dalem tanah, sedengan itoe hal herati pakerdjaan boeat 50.000 orang.

Lapisan areng batoe di sitoe ada 420 kaki tebalnja dan terdiri dari areng batoe aseli. Di atas lapisan areng batoe ada terdapat tanah jang mengandoeng 5 pC minjak. Orang-orang Japan telah bisa ambill gasoline, minjak tanah dan paraffine dari ini tanah dan ini waktoe marika tida oesa mersa koetir tentang marika poenja kaperloean minjak.

Toean Lioe mengeloe, bahoea di Toms, dimana itoe orang orang Tionghoa telah di interneer, marika dapetken perlakoeken seperti orang-orang hoekoeman.

Kita tjoea dapet 400 gram roti jang kasar dan keras, tida tjoeboek sama sekali. Kita ditoeboek di dalem pendjara dan kita tida boleh kaloer. Koetika pamerintah centraal soeda kasiken kapasitas, bahoea semoea ongkos-ongkos jang dibikin boeat kita aken diganti, baroelah kita diperlakoeken dengan lebih baik dan koetika boleh berlaloe lagi dari itoe negri, malahan kita lakoeken itoe dalem kreta-kreta klas satoe dan dalem auto-auto.

Atas pertanahan kenapa marika tida balik dengan lantas ka Tionghok, hal apa ada satoe djalanannja jang lebih pendek, toean Lioe djawab, bahoea orang orang Rus mersa koetir, bahoea marika poenja kapal aken dirampas oleh orang orang Japan. Lantaran itoe diambil poatoesan aken balik dari djalanannja laen.

Ia beranggepan, bahoea orang Rus ada sanget takoeat boeat Japan, teroetama lantaran marika tida bersedia boeat satoe paperangan.

Djikaloe orang orang Japan betoel betoel maoe itoe Chinese Eastern Railway marika tinggal ambill sadja.

„Bangsa Japan ada satoe bangsa jang pelit,” toean Lioe landjoeten pembittarahannja, „dan djikaloe marika maoe oentoengken diri sendiri boeat karoegian dari bangsa



OBAT PEPERMINT WOODS

BOEAT SAKIT BATOEK, DEMEM, PEROET

jang lebih lemah, marika laloe serang itoe negri, jang boekan ada djadi marika jang poenja dengan pake alean, bahoea marika tjoea hendak tindes „bandiet bandiet” sadja. Tapi di ini waktoe di Manchurye masi terdapat sama banjaknja bandiet seperti doeloan.

Tapi Tionghok tida aken antepken, bahoea Manchurye dibikin terpisa dari Tionghok. Actie dari Japan boeat dapetken Manchurye ada satoe penghinaan jang sanget besar bagi Tionghok dan sabegitoe lama bangsa Tionghoa anggep perboetan Japan ada satoe hinahan boeat negri, Japan aken dianggap sebagi satoe penjerang, terhadap pada siapa orang boleh berboeat segala apa dengan sasoeanja.

„Tionghok telah taro kapertjajaan terlae besar dalem Volkenbond, tapi sekarang ia telah alamen, bahoea ia moesti belaken diri sendiri.”

Lebih djaoe generaall Ma dan generaall Su telah oetarkan marika poenja mersa menjeser terhadap pada „Str. Times” tentang itoe perdjandjian toenda perang dengan Japan.

Generaal Ma teritaken, bahoea ia dan generaall Su telah dipanggil poelang oleh pamerintah Tionghok, tapi boeat apa marika tida taoe. Biar bagaimana djoega, ia telah berniat tetep aken lawan pada Japan sabegitoe lama ia masi idoe.

Generaal Ma teritaken djoega, bahoea koetika ia liwat di Rome dalem perdjalanannja poelang, ia telah katemoe maarschalk Chang Hsueh Liang di sitoe. Dalem satoe pembittarahan dengan itoe maarschalk ia itoe pertjajaken padanja, bahoea sekarang ia insjaf, bahoea ia telah tida belaken kapentingan dari iapoenja negri sebagimana saharoesnja.

Saja sabetoelnja moesti lawan itoe orang orang Japan sadari permoelahnja dari itoe penjerangan, Chang akoe.

Generaal Su andjoerken bangsa Tionghoa jang berada di loear Tionghok aken toendjang pada pamerintah Tionghok. Kita moesti mempoenjai pamerintahannja jang koetir, djikaloe kita maoe berhasil adaken kaberesan kombali dan sasoeatoe orang Tionghoa moesti membantoe pada negrinja menoe-roet iapoenja kakoeatan sendiri. Di dalem pamerintahannja Nanking moesti ada pakerdjaan sama sama jang lebih rapet dan pembesar pembesar moesti bisa saling mengartti. (S.P.)

KEADAHAN ECONOMIE DI SUMATRA SELATAN.

Keadaan ekonomie di ini gewest dalem taon? berselang telah alamen kamoendoeran, penoeoran harga dari export hasil boemi soeda membawa pengaro keras di pasar doenia.

Djoeblahnja penghasilan ruber dalem taon 1927 sama sekali ada f 23.000.000, dalem taon 1930 koetika Resident Swaab moelai pangkoek djabatannja itoe kamoendoeran sampe f 3.500.000, sedeng dalem taon 1932 pendapatan rubber tjoea berdjoeblah f 420.000.

Penghasilan kofie moendoer dari f 37.000.000 dalem taon 1927 sampe f 8.000.000 dalem taon 1930 dan f 6.420.000 dalem taon 1932.

Lantaran kerasnja ini kamoendoeran hasil rahajat maka soeda bikin soeker kaadaan finansien dari ini gewest, sebab berbagi bagi soember dari penghasilan telah moendoer loear biasa.

Demikianlah satoe dan laen tentang pemandangan ekonomie

di ini gewest selama toean Swaab berkadoedoeken di ini kota.

TOEAN DJAMALOEDDIN TAMIM.

Toean Djamaledin Tamim, itoe pemimpin kaeom communist jang doelo ditangkep di Singapore dan tadinja oleh pamerintah Inggris tida aken diserahkan pada goepemen di sini, akhirnja toeh dibawa ka Batavia djoega.

Sebagimana orang taoe, toean terseboet ditoeboek telah pimpin lakoeken pembontakan pada taon 1926 dan sasoe-danja ditjari bebrapa taon lamanja baroe katangkep oleh politie di Hongkong dan kamoedian dibawa ka Singapore.

Bermoela toean D. Tamim tida diserahkan pada pamerintah di Indonesia tapi sekarang terdjata itoe pemimpin disekap dalem boei tahanan di Gang Tengah Batavia-Centrum.

Samentara ditahan ia dipreksa lebih djaoeh dan ada kans aken djadi pendoeboek Digoel. (S.P.)

PENIPOEAN.

R. jang djadi penggawe dari satoe soedagar ialah H.B. di 1 Oeloe, telah datang pada saorag Tionghoa di 3 Oeloe, sama siapa R. mengakoeh jang madjikkannja minta dikasikan oewang f 95, dan boeat ini itoe orang Tionghoa nanti trima 40 blik benzine.

Tapi kamoedian satelah diselidiki terdjata, bahoea R. lakoeken penipoean dan sekarang ia soeda merat.

SIAPA KOEMPOELIN COUPON DIENG?

Menoeroet iapoenja advertentie jang termoeat dalem „Han Po” ini hari terdjata jang N.V. Hvg. „Industria” di Batavia telah lakoeken perobahan boeat langgan-langgan sigaret Dieng, teroetama bagi marika jang gemar koempoelin iapoenja coupon, begitoealah dibilang bahoea harganja coupon sigaret Dieng soeda naek keras.

WANG TEH LIN DAN WAKIL PERS JAPAN DI SINGAPORE.

Seperti soeda diwartaken, dalem iapoenja perdjalanannja poelang ka Tionghok Gen. Wang Teh Lin bersama bebrapa generaall laen telah singga di Singapore, berhoeboeng dengan itoe, dari Singapore kita trima ini warta tertanggal 28 Mei.

Tatkala Gen. Wang Teh Lin, Gen. Chang Tien Chiu dan 40 kawannja jang laen sampe di Singapore, di kapalnja di pelaboean ia disamboet oleh orang dari berbagi bagi bangsa. Sasoea semoea orang toeroen dari kapal, satoe redacteur Djepang di Singapore telah naek ka kapal itoe dan serahkan kaartjiz namanja boeat minta katemoe sama Gen. Wang dan Gen. Chang, tapi kadoea generaall itoe lantas baje poelang itoe kaartjiz nama, ialah marika toelak itoe koendjoengan. Itoe redacteur oendoerken diri dengan lesoeh. (K.P.)

SPORT

VOETBAL.

N.I.V.B. - WEDSTRIJDEN DI BANDOENG.

Kasoedahanja pertandingan antara Batavia—Soerabaja 4—3 dan Batavia—Tegal 6—2.

Dengen begitoe Batavia dapetken kampioenschap.

Palembangsche Bondselftal — Blauw Wit 1—2.

Minggoe sore di lapangan blakang Benteng soeda dilakoeken pertandingan antara doea elftal terseboet di atas, jang dikondjoengi banjak penonton. Precies djam 4.45 referee van der Mijde tiep fluit, kita liat B.W. madjoekan pasangan zonder Simon, sebagi gantinja diisi oleh Tiauw Kie, jang maski kloearkan seantero tenaga toeh permaennja masi tida bisa dibandingken dengan Simon.

Begitoe bola di glindingken, voorhoede B.W. bikin rangsekan rangsekan berbahaya, tapi Doelrahman dan Siegar jang berdjari sebagi backstel Bondselftal, tida maoe kasi koetika moesoehnja madjoe lebih djaoeh.

Pertandingan dilakoeken dengan penoe soemanget. Lima menit kamoedian, Pit dan Siwy bikin samenspel jang rapi mendeketin doel moesoeh, dengan tjerdik

TJEKERAN PODJOK

Sampe sekarang roepanja masih ada terdapat orang-orang doelo jang beroemoer ratoean taon, seperti belon lama pernah dikabarken di Tionghok ada meninggal saorag Tionghoa jang soeda beroemoer 200 taon lebih.

Kombali blakangan ini dikabarken bahoea saorag Turkey nama Badik Agha jang sedeng bikin perdjalanannja ka Beiroet, Syrie, soeda beroemoer 150 taon. Terdjata ini orang toea boekan kaja sama oemoer sadja, djoega samabini jang kabarnja sama sekali ada 122 plus 112 anak anak.

Djadi itoe oemoer satoe abad satengah ada berimbang sama djoeblahnja sang istri 122 orang. Pantjong bilang itoe kake telah dikoeerjakan kamoerahan segalagala oleh Toehan.

Anggepan orang Tionghoa oemoennja soeka dipdediken: pandjang oemoer, moerah redjek dan banjak anak.

Tapi boeat itoe kake di Turkey ada lebihan lagi, sebab soeda pandjang oemoer, banjak anak danbanjak istri!

Si Tape bilang, boeat ia sih masih koerang poas kaloe tjoea dikoeerjakan begitoe sadja, masih minta ditambah „extra” lagi, jaitoe pandjang oemoer, banjak anak, moerah redjek dan moerahdjodo.

Kaloe ia oepamanja bisa dikoeerjakan oemoer 150 taon masih djaoeh koerang boeat dapat imangan 122 sebagaimana didapetken oleh itoe kake di Turkey, maoenja ialah 150=150, djadi klop!

Pantjong melaenken bilang: Boleh tjoba, kaloe bisa.....

Pantjong.

Siwy waktoe dirinja didek oleh tiga achterhoede bond lantas overken bola pada Bakaroein jang berdiri vrij dan zonder pardon ia lepaskan groundshot, jang maski oleh van Kessel, keeper bond di djambret, toeh bola bersarang dalem djala.

1—0 boeat kaoentoengannja Blauw Wit.

Bola ditaro ditengah dan publik lantas menjaksikan pertandingan jang rame, rata² spelers bond bekerja giat boeat bikin tegenpunt, sampe datang achirnja koetika voorhoede kiri dari bond kirim voorzet jang moeloek soeda terdjadi scrimmage di depan doel B.W., salah satoe speler dari B.W. telah bikin handsbal. Referee tieop fluitnja, penaltij! Bola ditaro atas boenderan poetih dan stand brobah 1-1.

Waktoe tida lama kemoedian datang mengaso.

Ronde ka doea meroepakan satoe pertandingan jang sangat menarik srenta bernapsoe. Kaloe referee ada sedikit awas, tentoe taoe half kiri dari bond ada bikin banjak pelanggaran.

Kita haroes tjatet, satoe doorbraak dari Siwij berachir didepan doel carambol dengan Doelrahman dan kedoeanja djato tergoeling, koetika itoe Siwij tida bisa lantas bangoen lantaran dipengangin oleh Doelrahman, maski itoe „pegangan” setjara vriendelijc en toeh itoe tjara dalem kalangan voetbal tida di idzinkan, kerna pada saat itoe masi teritoeang satoe kans Siwij berdjari lantas dan tendang itoe bal ka dalem doel. Ini roepanja referee tida dapat liat dan soenggoeh satoe karoegian boeat B.W.

Waktoe pertandingan aken sampe di akhir, kedjadian scrimmage di depan doel bond, Bakaroein beriken voorzet jang diteroesken oleh Pit dan maski backs bond halangi itoe dengan tepakan tangan toeh bola bersarang djoega ka dalem djala.

Itoe goal tida dianggep sah oleh referee, lantaran lebih doelo soeda handsbal, maka bola ditaro di atas boenderan poeti, Bakaroein madjoe sebagi bapa Tere dengan tendangan jang keras van Kessel ambill bola kedoea kalinja dari dalem djala.

Sampe referee tieop fluit tinda boebaran stand tida berobah 1—2 boeat kaoentoengannja Blauw Wit.

Palembangsche Bondselftal — Nekopema 1—4.

Senen sore di lapangan blakang Benteng kombali publik saksikan itoe doea Elfal oekoer tenagannja. Pimpinannja referee Ruffie ada koerang memoeskakan kerna bebrapa kali voorhoede kanan loear dari perkoempoelan van Lingen



KATJANTIKAN SATOE PREMPOEAN BERGANTOENG DIATAS INI.

Kaperloean jang pertama boeat satoe paras moeka jang bersi dan mata bertjajiah ialah satoe aliran dara jang bersi. Ampir pada semoea orang selaloe ada sedikit toemploekan dari barang barang kotor jang perloe dikeloearken tempo-tempo.

Boeat ini maksoed banjak orang-orang pake Pinkettes tempo-tempo.

Pinkettes bikin kamoe rasa lebi senang djoega dan hal itoe ada beroepa dalem mata jang bertjajiah dan satoe moeka jang bermesem. Boeat kasehatan dan katjantikan pake Pinkettes tempo-tempo. Semoea roema-roema obat bisa sedia-ken boeat kamoe.

DJAGALAH TOEWAN POENJA KESEHATAN MATA JANG BERTAHARA!



Katjong sadja soedah mengarti, kalau pasang lampoe moesti pakai LAMPOE PHILIPS, sebab toewannja merasa lebih senang.

TIDA MAHALAN DARI LAMPOE BIASA

PHILIPS



telah bikin offside zonder diketahoei.

Spelers Bondsselftal ini sore ada laen dari waktow lawan Blauw Wit dan kaloe orang liat opsteling hari Minggu dan sekarang, orang tida bisa laen dari kata: van Lingen c.s. dapetken lawan tida "kenal takoe", tapi fair, adalah speler dari B.V.V. Middenline djoega idem, tjoea satoe speler dari B.V.V. jang bermoea jadi centerhalf. Di bagian blakang kita liat satoe speler dari M.V.V. dan sala satoe centerhalf dari Aziatic. Jang laen-laen tida oesah kita bitjaraken, semoea melempem. Lebih lagi penonton merasa sebel, permaennanja voorhoede kanan loear dari Bond, jang roepanja beranggepan waktow itoe tjoea sebegi leloetjon.

Djalannja pertandingan kita tida bisa ambil verslag jang lengkep, sebab apa jang orang saksikan tjoea spelers dari Bond katjoeali amat jang kita seboetken di atas, semoea maen setjara takoe dan kaloe di voorhoede ada "rangsekan-rangsekan" jang berbahaya, adalah itoe tertjpta dari spiritinja spelers B.V.V. Itoe tegenpunt 12 pass jang bisa angkat sedikit kehormatanja bond (: djoestroe iapoena serobotan jang bersoemanget, membikin keeper W. van Lingen bawa itoe bola lebih dari 3 pass.

Kita poenja compliment. (Z.)

Kabar kawat

TIONGKOK—JAPAN.

TIONGKOK DAN SIAM.

Tokyo, 1 Juni [Anetai waki] Dengan tida officieel disini ada dikabarken, Nanking lagi atoe niat niat, sebagai pembalesan atas penindasan pada orang-orang Tionghoa di Siam dan melawan politik Siam jang pro-Djepang, boeat bikin roeboe pamerintah Siam jang sekarang, soepaja marika bisa pro-Tionghok. Tindakan pertama goena sampeken ini, adalah 2.000.000 orang Tionghoa jang tinggal di Siam nanti diasoeat boeat bikin pembontakan besar, pake bantoeannja tjebang Kuo Min Tang di Siam dan perkoempoelan Tionghoa Siam. [Awasi ini soeara dari Djepang, tapi kita maoe pertjaja jang pamerintah Siam tida gampang kena diasoeat tjara begitoe kasar. Red]. (Dj. T.)

Gerakan dari Feng Yu Hsiang.

Shanghai, 2 Juni Feng Chen Wu, Feng Chen Hai, Ting Wen, Chi Hung Chang, Tung Lin Ko dan Chang Li Seng mahloemken aken toendjang Feng Yu Hsiang. Generaal Feng Yu Hsiang kasi prentah pada semoea district boeat diriken barisan vrijwilligers.

Pemoendoeran tentara.

Daerah jang dikosongin.

Shanghai, 3 Juni. Sasoeadannja ditekken perdjandjian pertoeandahan perang di Tangku, 200.600 Tionghoa dari medan perang moelai ditarik moendoer. Tentaranja Hsu Ting Yao ditempatkan di Peiping. Keadahan di Lutai soeda sepi tapi moesoe poenja garisan masih belon berobah. Militair comite di Peiping sedeng ripoe boeat atoe pembagian tempat boeat kadiamannja tentara jang ditarik moendoer bila laskar Japan soeda moendoer ka Ban Lie Tiang Shia, itoe tentara aken berlaloe dari Peiping dan Tientsin.

Shanghai, 3 Juni [Spec. Keng Po] Penarikan moendoer dari kita poenja tentara soeda ampir selese, laskar moesoe disepandjang djalannja

kreta api ditarik moendoer ka tepi Timoor dari Shihe.

Yu Hsueh Chung terangken, laskar Manchukuo di daerah paperangan masih ada kira kira 3000, sek rang lagi diaetoer daja boeat sapoe bersi marika.

Dikabarken bahoea laskar Japan dalem ini minggu semoea bakal moendoer ka Ban Lie Tiang Shia. Atas prentahnja Ho Ying Chin, Hsiung Pin telah brangkat ka Tientsin boeat bikin pembijarahannja sama Yu Hsueh Chung boeat ambil over daerah jang dikosongken.

Di garisan depan di Peiping dan Tientsin kemaren ada sepi, tjoea laskar Manchukuo masi teroes bikin riboeat di Lutai dan Ningho. Kemaren toeroen oedjan, pesawat moesoe tida lakoeken penilikan di Peiping dan Tientsin. Activiteit dari barisan preman di Tientsin soeda breni, tapi iaorangmasih tersebar di Tangku dan Tangshan.

Shanghai, 3 Juni (Spec. Keng Po). Hwang Fu dan Ho Ying Chin tida maoe boeat bikin bilangan jang tida boleh ditempatken tentara dja di daerah special seperti di Shanghai, kerna dianggep oeroesan administratie dari itoe bilangan moesti dipegang dengan langsoeng oleh pamerintah provincie Hopei, soepaja oeroesan administratie dari itoe provincie tida terpetja belah.

Yu Hsueh Chung soeda moelai organiseer pasoeakan politie dan prentah pada kapala kapala dari 17 district di Luansi boeat pegang kombali masing masing poenja djabatan.

Katrangan Wang Ching Wei dan pamerintah.

Shanghai, 3 Juni. Wang Ching Wei terangken bahoea ditekennja perdjandjian pertoeandahan perang di Tangku boekan ada kita poenja kainginan oeroesan Tionghok dan Japan masi djoega belon ada kaberesannja, menoeoet iapoena doegahan, paling lekas itoe pemberesan baroe bisa dibikin seabisnja conferentie economie di London.

Shanghai, 3 Juni. Pamerintah kaloearken mahloem at boeat terangken tentang soekernja hal lawan serangan moesoe dan tentang ditekennja perdjandjian pertoeandahan perang di Tangku. Dibilang bahoea itoe perdjandjian tida mengganggoe Tionghok poenja kadoedoekan internasional.

Tindakan pamerintah boneka.

Shanghai, 3 Juni. Menilik berhasilnja perempoekan pertoeandahan perang di Tangku, pamerintah boneka moelai atoe iapoena plan economie lima taon boeat bagoenken kombali kamachmoerannja Manchurije seperti sabellonja terdjadi itoe incident di Mukden pada 18 September 1931. Bagian jang penting dari itoe plan ialah perbaekin perhoeboengan di dalem dan pada loear negri, loesaken pasar di Manchurije, bikin bertambah productie, lakoeken pemindahan rahajat Japan dan Korea ka seblah dalem negri setjara loear, oesahaken parit parit jang masih belon diboea dan madjoeken pertanian.

Gerakannja Feng Yu Hsiang.

Shanghai, 3 Juni. Feng Chen Wu, Feng Chen Hai, Ting Wen, Chi Hung Chang dan Tung Lin Ko siarken circulaire telegram menoeandjang Feng Yu Hsiang poenja haloean lawan Japan. Feng Yu Hsiang kasi prentah boeat merdikaken orang-orang hoekoeman politik di Kalgan dan hapoesken segala bea jang membebratkan rahajat.

Shanghai, 3 Juni. Feng Yu

Hsiang tahan wagons dari kreta api Peiping - Suiyuan. Bentrokan antara ia dan pamerintah Centraal roepanja tida bisa disingkirken.

Katrangan pada Chen Ming Chu.

Shanghai, 3 Juni. Wang Ching Wei dan Chiang Kai Shih special oetoes Hwang Shao Hsiung ka Fukien boeat kasi katerangan pada Chen Ming Chu dan Chiang Kwang Nai tentang "kasoeakan kasoeakan jang membikin ditekken perdjandjian pertoeandahan perang di Tangku.

Shanghai, 3 Juni (Spec. Keng Po). Pengchianat Hsing Shi Lien dengan diam diam soeda datang di Peiping maoe tjoba "beli" bekas tentaranja Chang Hsueh Liang, tapi iapoena maksoed telah dikatahoei oleh pembesar di Peiping dan sebab takoe ngalampen nasib seperti Chang Ching Yao, itoe pengchianat melarikan diri. (K.P.)



Roeam-roeam jang gatal

Obatnja jang paling baik boeat sebentar meilangkangatalnja dan dengan lekas menjemboehkan segala roepa derawatan ia-itoe



Sekolah Perhimpoean Pergoeroean Ra'jat

22 Ilir djalann Kemendoeran PALEMBANG.

Dari sekarang moelai menerima moerid2 boeat kursusjaar 1933-1934 dan beladjar moelai 1 Juli 1933. PENGADJARAN DITOEDJOEKAN PADA KEPENTINGAN MASJARAKAT (PERGAOELAN HILIOEP) NASIONAL INDONESIA.

Bahasa jang dipeladjadi dalem sekolah ialah bahasa BELANDA dan INDONESIA. Wang sekolah paling tinggi f3.—

Keterangan bisa didapat tiap-tiap hari diroemah sekolah terseboet dari djam 9 pagi sampai djam 2 petang.

N.B. Bangsa Timoor asing dapat poela diterima mendjadi moerid.

2001

Kantoor Administratie en Rechtskundig

K. T. THE

Gepens: Commies boekhouder B.O.W Tengkoeroek dimoea Mesdjid Agoeng

Mengoeroes boekoe-boekoe orang dagang dan sanggoep mengoeroes segala perkara Civil dan laen laen memberi advies dan memboeat reques' boeat permoehoenan apa sadja.

1828

Malaise, Tinggal Malaise!

Tapi Toean perloe tae segala kedjadian kedjadian di seantero tempat, maka berlangganlah sama "Han Po", dagblad Tionghoa-Melajoe satoe-satoenja di Sumatra Selatan, moeat kabar-kabar penting dan artikel-artikel jang actueel.

Bagi Toean-toean soedagar ada djalann jang membri kaoentoengan dengan masoeaken advertentie dalem "Han Po", nistjaja Toean-toean poenja perdagangan djadi samingkin terkenal dan ditanggoeng berhasil, sebab "Han Po" mempoenjai pembatja di sakoehiling tempat teroeatama di Sumatra Selatan.

Tjolah Toean berlanggan atawa masoeaken advertentie dalem "Han Po", ditanggoeng tida menjesel. Kirim Toean poenja adres sekarang djoega pada:

Administratie „Han Po“

Pasar Baroe 16 Ilir, Palembang.

Apatah Toean perloe bikin pertjitakan.

jang pakerdjahannja rapi, bagoes dan harga pantes? Apatah Toean perloe sama segala perkakas toelis boeat di kantoer, sekolah dan roemah?

Adres terkenal Drukkerij & Toko Ban Seng Hoeat, penerbit Dagblad „Han Po“, sama siapa toean boleh bikin pertjibahan.

Ditanggoeng memoeaskan dan Toean selamanja nanti mendjadi langganan setia.



MADE IN U.S.A.

Perobahan Besar!

Harga coupon-coupon dari

DI È N G Sigaretten NAIK KERAS!

Kwaliteit tinggal tetap:

JANG PALING BAIK.

Mintalah Pryslyst No. 3 sama

N.V. HVG. INDUSTRIA KRAMAT 94. BTA.-C.

dan

AGENT BESAR

JACOBSON VAN DEN BERG & Co.

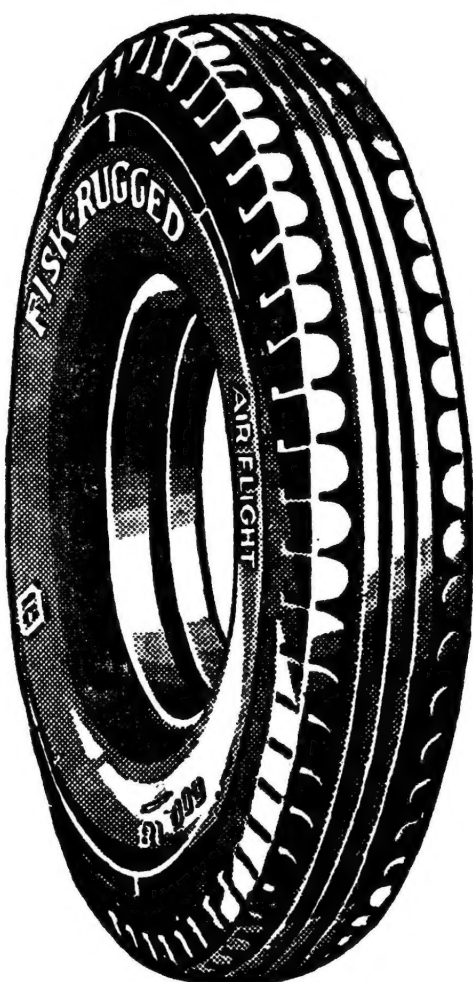
Semarang, Soerabaja, Batavia, Cheribon, Bandoeng, Makassar, Palembang, Medan, Bandjarmasin, Pontianak, Samarinda, Menado, Den Passer.

PAKELAH. FISK AIR-FLIGHT

PRINCIPE

AUTO - BANDEN

Paling enak boeat naekan



FISK
Rugged
(Heavy Duty)

Record perdjalan jang telah dibikin oleh FISK Rugged.banden ada mengagoemken dan betoel-betoel memoeasken.
7 Fatsal dari kebaikannya band-auto terbikin dengan Airflight Principe.

- 1—Kamar angin jang lebih besar
- 2—ALL-CORD process.
- 3—Hiel jang diperkoeaiken dengan kawat piano.
- 4—Telapakan samping jang lebih pandjang
- 5—Lapakan djalan dengan stroomlijn peroeih
- 6—Melengket djalan dengan lebih sam-poerna.
- 7—Memake pertimbangan airflight.

TOKO FISK
17 Iir Sajangan.
Palembang



Toeian LIU DJIN SEN, Toko obat 16 Iir, Palembang.

Toeian Jang Terhormat,

Bersama ini saja maoe beriken poedjian ates toean poenja kloearan ANGGUER OBAT „TJAP KOEDA TERBANG“, betoel ada baek sekali.

Boektinja seperti dibawah ini saja maoe terangken, bahoea saja poenja Njonja soeda ada kira kira 8 taon lamanya datang kaen kotor tida tjotjok, badannya kliwat lemah (Zwak) kepala soeka poesing serta tida soeka makan dan tidoer tida bisa poeles betoel, soeda bebrapa banjak docter-docter di ini kota sahingga sampe di Java obatin, tapi sia-sia. Sesoedanja saja liat advertentie didalem soerat-soerat kabar „Han Po“ dan „Pertja Selatan“, maka saja tjoba beli satoe botol, sehabisnja bli lagi bebrapa botol, sahingga sekarang saja poenja Njonja poenja penjakit ada baekan, badannya sehat dan soeka makan, poen datang kaen kotornja soeda moelai tjotjok, sampe sekarang saja poenja Njonja minoem Anggoer obat „TJAP KOEDA TERBANG“.

Poen saja sendiri saben hari dan malem minoem teroes Anggoer Obat „Tjap Koeda Terbang“ 2 sampe 3 glas ketjil, saja poenja badan ada lebi seger dan sehat, ambekan boeat bakerdja ada lebi goembira; seblonnja saja minoem Anggoer Obat „Tjap Koeda terbang“ apabila bakerdja 3 atawa 4 djam rasanja badan kliwat tjape dan berasa males tapi sekarang ada banjak perobahan, badan saja lebih sehat dan lebih gemoek dan bisa bekerdja lebi oelet.

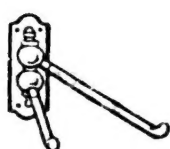
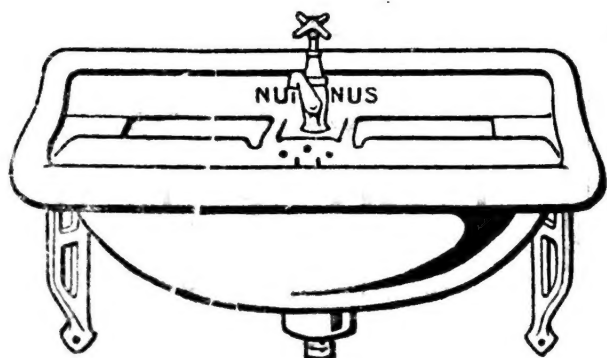
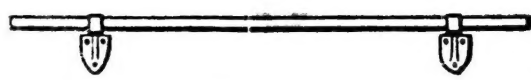
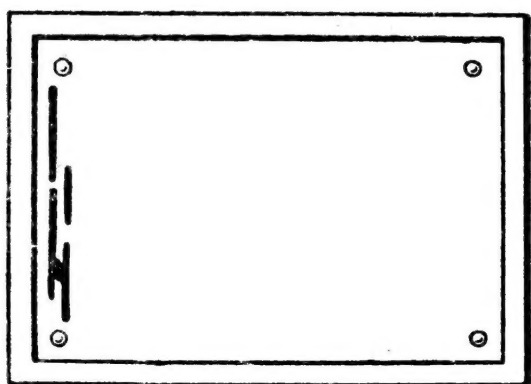
Maka saja membilang banjak trima kasi pada toean LIUDJIN SEN jang soeda menoeleong banjak ates ia poenja pembikinan Anggoer Obat „Tjap Koeda Terbang“, serta saja poedjiken pada Toeian-toean dan Njonja-njonja jang ada mempoenjai penjakit seperti saja poenja Njonja diates, aken tjoba tentang kabaekan dan berfaedahnja Anggoer Obat „Tjap Koeda Terbang“.



Kiongthioe dari saja,

KHOUW KIM TAK,
BEHEERDER ELITE BIOSCOPE,
PALEMBANG.

Palembang, 29 Mei 1933.



Kita selamanja trima pekerdjaan boeat pasang Waterleiding dan Electriscche Installatie.

Pekerdjaan di tanggoeng tjepet dan menjenangkem

Memoedjiken dengan hormat,
INSTALLATIE BUREAU
„VAN LIGTEN“
15 Iir — Djalan Segaran — Telefoon 314
PALEMBANG

BOEAT SAKIT KENTJING OBAT TAKOR

TAOE? APA TIDAK? Sesoedahnja baccil penjakit kentjing terlengket didalam djalan kentjing, boekan main tjepet dia bertambah sendiri, iaitoe beberapa koeman terlahir dari satoe-satoe koeman, ja, dari satoe djadi beriboe-riboe lagi belaka-lakea. Kaloe biarkan ini penjakit, baccilnja termasok dalam matjem-matjem tempat dan djadikan matjem-matjem penjakit hebat, seperti: bodek pelir, pintjang kaki, sakit pinggang, sakit hati, sakit mata (kaloe baccil termasok dalam mata, dia mendjadi boeta) dan lain-lainnja.

KALOE MINOEM TAKOR:-

- ⊙ Pada kasokan hari mengloearkan ajer kentjing jang berwarna idjoe dan ada samatjem baeonja.
- ⊙ Semoea baccil mendjadi mabok serta ilangkan diapoenna koeasa sampe mati, dan dikeloearken bersama ajer kentjing.
- ⊙ Penjakit kentjing jang terkena daripada lain bangsa, ialah jang teroetama hebat; ini matjem penjakit tidak bisa disembuhkan oleh obat biasa atawa kasar. Tetapi, kaloe pake TAKOR, ini matjem penjakit djoega bisa disembuhkan dengan senang.

Bisa dapet beli dimana-mana.

Agent Besar:

R. OGAWA & CO.,
SOLO, JAVA.

HARGANJA: Takor Special 45 tbl f 5.25
Takor Special 15 tbl f 2.25 Takor Special 78 tbl f 8.75
Takor Special 30 tbl f 3.75 Takor Common 30 tbl f 2.25



N.B. Mintalah boekoe Moestika tahoen 1933, itoe djoeroe selamat dalem roemah tangga, jang aken kita kirim dengan pertjoema.

報

Hanpo

漢

Kantoor Redactie dan Administratie Pasar Baroe, 16 Ilir — Palembang.

LEMBARAN KA-DOEA

Iseng-iseng hari Rebo.

Tjatjat dari kaoem boeroeh. Oemoemnja pembatja taoe, orang-orang yang tergolong sebagai kaoem boeroeh, ialah yang menjadi koeji, baik dengan sewah-ken tenaga, otak erz, tentoe mengandel dengan itoe bahan bahan boeat dapetken sasoeap nasi. Dengan tenaga yang oet, pakerdjahan yang beres dan rapi serta kapandean atawa katjerdikannja nistjaja loeh dioepamakan sebagai „koea” yang tjoekeop kakoeatan boeat digoenaken sebagai „parit” kaentoengan oleh si madjikan.

Atawa si Pendek maue bilang, di satoe fihak si penggawe bisa oendoeok segala prestatie boeat kaentoengan sang madjikan, adalah sebaliknja sang madjikan poen haroes oetamakan dan hargaken si penggawe poenja pakerdjahan.

Samentara itoe boeat si penggawe soeda pasti oendoeok iapoemnja kapandean bekerdja, dengan mana ia dapet gadji sebagai oepah dari pakerdjahanja.

Di sini si Pendek hendak iseng iseng tentang halnja mentaliteit dari orang-orang yang djadi kaoem boeroeh, yang lantaran oetamakan isih peroeot sendiri hingga marika tida bisa bedakken perboeatan mana yang baik dan tida terhadep diri sendiri, collega's dan last but not least terhadep si madjikan.

Sebagaimana si Pendek telah terangkan, orang-orang yang djadi kaoem boeroeh boleh andelin iapoemnja tenaga, kapandean dan karadjian yang mana digoenaken sebagai „toekaran” boeat dapetin sasoeap nasi.

Tapi tida moestinja ka'oe si penggawe yang ingin dapet kerdjahan ande-kata „bongkar” atawa „djoel” segala resiah dan kaboeoekan dari si madjikan yang doeloe, sama siapa ia pernah bekerdja.

Baek terhadep si madjikan maepoen terhadep pada sang collega's orang tida mesti sampe „djoel” atawa „bongkar” apa-apa sakedar meloele mengharap bisa dapet sasoeap nasi baroe.

Dalem hal begini si Pendek maksoedken boekan di berbagi-bagi vak tapi djoega di kalangan journalistiek, sebab tida djarang si djornalis kapan satoe tempo ia soeda brenti bekerdja oepama dari koran A, kamoedian ia mengemis tjari kerdjahan ka koran B dengan oendoeken „sertipikat” maue djoel obral „resiah-resiah” atawa „tjatjat” dari bekas madjikan dan college'snja.

Sebab dengan berboeat begitoe terkadang si djornalis poenja maksoed bisa kasampean, djikaloe kabetoelan koran B ada moesoeh dari koran A dan diostroe sang madjikan soeka goenaken „samseng” boeat roeboeken saingan-nja.

Pokohnja dari si madjikan djoega, kapan teraloe hargaken sama segala tawaran „perboeatan hianat” tentoe itoe penggawe di-trima bekerdja.

Tapi ia tida insjaf di laen tempo kaloe si penggawe brenti lagi dari sitoe, dan pinda ka laen madjikan baroe perboeatan hianat begitoe bisa dioelangan sateroes-nja.

Memang bener saorang yang tida mepoenjai bisoele tentoe tida koeat aken dipidjiti atawa baek sang madjikan maepoen si collega yang tida mepoenjai kaboeoekan troesa takoe iaorang poenja „resiah” nanti dibongkar, tapi toeh ada lebih baek lagi kapan sasoeatoe madjikan bisa bedakken yang mana baek boeat iapoemja peroesahan dan laen penggawenja, dan yang mana ada tida baek.

Penggawe yang saban toekar madjikan senantiasa oewarken kadjelekan dari si madjikan yang doeloe, nistjaja 1001 toekar ma-

dikan 1001 diobral kadjelekannja, meloele sakedar boeat harepin bisa dapet.....genade brood dari sang madjikan yang baroe dan bisa lampiaskan dendem hati pada si madjikan lama.

Tabeat begitoe boekan sadja meroegiken boeat sang madjikan, tapi djoega bagi si penggawe poenja teman-teman bekerdja [collega's], sebab kapan terhadep si madjikan orang brani lakoeaken itoe troesah dibalang lagi terhadep sang collega's, althans perboeatan hianat!

En toeh masih ada djoega madjikan-madjikan yang lantaran kaesahan sama „tenaga baroe” dan maue bikin djatoh si saingan, zonder pikir dan timbang lebih djoeh soeda tanggap sadja segala tawaran „perboeatan hianat”.

Tapi marika tida pikir itoe sendjata kamoedian bisa makan... toean!

Toeloeng penganggorean.

Di antero doenia orang mengeloe malaise, fabrik-fabrik dan firma-firma banyak tjoekeop, kaoem penganggorean bertambah besar djoem-blahnja, di sana-sini orang geraken pakerdjahan - pakerdjaan amal oentoeke meloele itoe orang-orang yang tida poenja pantjarian.

Pendeknja koeping si Pendek rasanja ampir katoelian lantaran denger keloehan - keloehan tentang penghidoean yang soeker.

Memang betoele djoega moesim meleset yang baroe ini kati pernah dialamken sadjek si Pendek di brodjolin di atas doenia, tida memandang bangsa, tida memandang kaja-miskin, toea-moeda dan bodo-pinter, semoea dibentoer saheibat-habiatnja.

Kaloe terhadep poetoesan pengadilan orang bisa minta ampoen (gratie) atawa appel, tapi terhadep ponisnja Meleset tida ampoen lagi.

Orang yang doeloemja biasa doedoeke auto sekarang sasoeadnja dilanggar meleset merasa senang goenaken „kreta lama” bin djalang kaki; orang yang doeloe biasa minoem kopi tjoklat sekarang soeda senang kapan bisa minoem kopi pait, begitoe orang-orang yang doeloe maloe pegang kerdjahan kasar sekarang maue tida maue toeh terpaksa lakoeaken djoega itoe pakerdjahan.

Kaloe doeloe pembatja tjoe- ma denger sopir-sopir auto dari lepasan djongos, toekang arit roempoe, sekarang pemoeda-pamoeda dari kaloearan sekolah menengah merasa girang lakoeaken itoe pakerdjahan, daripada marika moesti loentang-lantoeng zonder bekerdja.

Oh meleset!.....

Di Europa oepama London baroe-baroe ini soeda didirikan satoe institut dimana papa-papa atawa djedjaka-djedjaka yang tida ada pakerdjahan dikasih peladjaran djadi „baboe-mongmong botja” alias toekang rawatin anak ketjil, kasih makan, tjebokin, isepin dot dan njanjin nina-nina boboh sampe sang baji tidoer poeles.

Pembatja liat, bagaimana di Europa malaise ada begitoe ker- ras, hingga kaoem lelaki yang tjoekeop terpladjar maue tida maue kapaksa ambil kursus „baboe-mongmong botja” soe- paja bisa dapet pakerdjahan, sebab pakerdjahan begini roe- panja masih banjak lowongan.

Di Indonesia sampe di ini saat si Pendek belon pernah liat ada „baboe-mongmong botja” yang dilakoeaken oleh kaoem lelaki, maskipoen oleh lelaki yang paling goblok dan miskin. Ja, kaloe dipikir me-

mang di Europa kaoem prampoean ada lebih senang, kamendikaan dikasih tjoekeop, tjari „kenalan” sama siapa sadja boleh, bergaolan sama siapa yang disoeaka tida dilarang, dan sekarang marika lebih senang lagi sebab pakerdjahan yang biasa dilakoeaken oleh marika telah digantiken oleh kaoem lelaki.

Apa di Indonesia ada orang niat djoega toeroet boeka kursus seperti di London boeat di- dik lelaki-lelaki djadi „baboe-mongmong botja”, itoeleah si Pendek belon taoe.

Si Pandjang bilang, ia sihi harepin soepaja di sini nanti ada diloeke sekolah begitoe, dan ia ingin sekali djadi moerid, sebab ini kan ada lebih baek, kapan ia soeda mengarti tjebokin, isepin dot dan bisa tidoerin baji, laen waktoe ia teroesah pake baboe lagi kapan iapoemja ma' dapeti botja.

Pakerdjahan dapoer, menjapoe dan oeroes roemah-tangga soeda banjak dilakoeaken oleh kaoem lelaki, sekarang giran- nja marika diserahkan kawadji- ban baroe jalah djadi „baboe-mongmong botja”. Djadi semoea pakerdjahan prampoean soeda diover pada kaoem lelaki, dan sekarang si Pendek maue tanja, bagaimana sama kaoem prampoean, apa maue dilibebaskan dari segala pakerdjahan?

Menoeoet logicanja si Pandjang memang ada patoe- kloe prampoean poenja pakerdjahan diover pada kaoem lelaki, sebab kawadjiaban orang prampoean soeda teraloe berat oepamanja melahirken anak.

Pantes 'da si Pandjang lagi harepin di sini nanti diloeke kursus „baboe-mongmong botja”.....

SI PENDEK.

Soeara Publiek

COËDUCATIE.

Perkataan coëducatie boekannja perkataan baroe bagi kita, tetapi serba singkat dan kepitjikan kita tjoba aken mengemoekaken boeah pemandangan goena mengambil pengartian dalem soal coëducatie.

Pergaolan tjampoeran ber- dengoeng - dengoeng kita denger ditoeoerken, tetapi bagaimana sifatnja, bagaimana tjara- nja dan bagaimana kwaliteitnja coëducatie itoe sama sekali masih gelap bagi rame, teroetama dari fihak menoeoet adanja coëducatie.

Kitapoem amat menjetoedjoei coëducatie, tetapi haroeslah coëducatie yang sehat dan ada goenanja boeat oemoem teroetama coëducatie yang dikehendaki oleh Pergerakan kaoem Iboe, yang semata-mata boeat penerangan (voorlichter) bagi oemoem.

Adapoem yang di maksoedken coëducatie (didikan tjampoeran) itoe ialah persamaan hak antara doea golongan yang selama ini amat berlawanan satoe sama laennja. Golongan yang pertama ialah lelaki, sedeng golongan yang laen ialah prampoean.

Golongan yang pertama (lelaki) pada dewasa ini telah moelai bergerak menoeoedjoe kesedjateraan bangsa dan noesa, dan telah njata poela bagimana besarnja „kemaean” itoe oentoeke kesedjateraan tanah aernja. Tetapi pihak kadoea (prampoean) bagaimana?

Pada waktoe ini telah moelai poela prampoean itoe menjoe- soen barisanja. Bermatjem- matjem Pergerakan kaoem Iboe pada waktoe ini telah moentjoel, seperti Istri Sedar, Sjari- ket Kaoem Iboe Sumatra dll., samentara ini terdapatlah fusie kaoem Iboe jalah (Perika- tan P(erkoempoelan I(stri I(n- donesia (P.P.I.I.)

Di antara Pergerakan kaoem Iboe itoe, seperti Istri Sedar telah melebarkan sajapnja ka poelo Andalas Bawah, seperti Palembang, Lampong, Benkoelen dan laen-nja. Dengan adanja semoea yang terseboet di atas, dapetlah dimengarti ba- hoea „kaoem Iboe” kita telah taoe aken kewadjiabannja. Se- bagi saorang Iboe dan „njawa” roemah tangga, haroes kita memoedjii atas tindakan ini, kerna disamping marika, jalah aken menanggoeng djawab atas „keselamatan” anak-anak- nja yang perloe mendapat pen- didikan yang sampurna dan moelia. Maka seharoesnja poela kaoem Iboe itoe mepoenjai pengetahuan dalem oeroesan pendidikan „diri” yang teroe- tama. Pendidikan diri itoe tak- kan tertjapai manakala Iboe- Iboe kita tinggal di roemah sa- dja, memasak dan tidoer-tidoer- ran sadja, oleh sebab itoe se- haroesnja „ia” teroetama soe- ami dan familiennja memberi pendidikan kepadanja, „di roe- mah”.

Tetapi oleh kerna kebanta- kan poela diantara soemi dan familie tadi yang tida „terdi- dik” (belon taoe), patoe rasa- nja kaoem Iboe atawa Istri itoe djari kasempetan aken me- noentoet „ilmoe” yang bergoe- na. Dengan djalang apa menoe- toet ilmoe itoe? Inilah satoe pertanyaan yang tida moedah dijawab.

Bagi kaoem dan faham keko- lotan lelaki dan prampoean tida boleh bergaol, poen dila- rang oleh sjaraq. Kita akoei te- tapi boekannja Pergerakan kao- em prampoean itoe telah ada?

Sekarang sampe kita kepada soal Coëducatie. Soenggoeh- poen Pergerakan kaoem Iboe ada special, tetapi tak dapet dioerengken bahoea di sam- pingnja ia aken menerima

pendidikan tjampoeran. Didikan tjampoeran ini sebe- toelnja bagi anak-anak, tetapi patoelelah ia diambil tjermi- goena soeal „kebebasan” pram- poean.

Bagi orang yang berperasaan dan menghendaki katjerdasan bangsa dan noesa, tentoelelah toeroet menanggoeng roegi, djikaloe kaoem Iboe tida di- bri kasempetan boeat „berga- oel” dengan colleganja „Iboe- Iboe” jang laen. Ini seharoes- nja! Tetapi hendaklah poela di- watesi djaoemnja kabebasan „Istri” (Iboe) itoe dibriken.

Perkataan ini tentoe aken mendapat tjelaan, tetapi marika kita mengambil oepama apa yang tentampak di masa ini. Saorang kaoem Iboe misal- nja, ada kasempetan boeat toe- roet berdjoeang. Kasempetan inilah yang haroes diwatesken. Misalnja sewaktoe ia pergi koersoes atawa laenja pada malem yang diteterken, maka poelangnjapoen haroes poela di- tetepken, djanang sampe me- roesak badannja teroetama, dan tida tegor-an pintoe yang aken menjoesahkan soemi atawa orang saroeamnjaja.

Maka dengan djalang demik- kian, terhindarlah segala yang disangka tak baek. Poen, si- Iboe, anggota dari perkoempoelanja haroes pande mendjaga „kehormatan dirinja”, soepaja tjelaan-tjelaan terhindar kepa- da nama Perkoempoelan yang dimasoeekinja. Tetapi apa jang kita liat sekarang?

Amat berbede!

Sebagi perkoempoelan pram- poean Istri Sedar dan laennja tentoelelah amat takoeit djika sa- lah satoe anggotanja memboeat „onar”, apalagi djika perkoem- poelan itoe diiboet sebagai to- peng aken mengaboei mata soeminja istimewa, sanak handai dan kenalanja. Inilah

satoe hal, satoe perboeatan yang haroes ditjegah!

[Setengah Iboe jang mema- soeki Perkoempoelan kaoem Iboe beranggepan, bahoea ia ada lebih „pinter” dari pada prampoean yang laen.

Inilah poela sebabnja maka ia merasa bangga dan meman- dang rendah kepada Iboe yang laen yang tida mengambil ba- gian dalem perkoempoelan.

Maka terhadep kepada soe- aminja atawa familiennja yang bodoh ia make sifat „EGO- ISTISCH” dan „DICTATO- RISCH”, althans laennja djadi „perkakas”.

Seandnja, maksoed ia me- masoeeki perkoempoelan meloe- loe goena kapentingan bangsa dan noesa, tentoelelah kita dari pihak laen aken bersama toe- roet membiroem pandangan jang patoeat dan berarti goena kema- djoemnja teroetama kaselame- tan „diri” dan tingginja dera- djat prampoean itoe haroes di- hargaken.

Tetapi sekarang apa yang tida di- ingin oleh pergerakan Istri, sama sekali moentjoel kepada prampoean yang men- dapet „kebebasan” dan soemi- njapoen jakin dan pertjaja ba- hoea istrinja berdjoeang goena

bangsa dan tanah aer, tetapi kebebasan jang insjaf jang di- berikan oleh soemi itoe adal- ah sebagai „topeng” kepadanja goena menoeoetken kemaean „sjaitan jang sesat”, sebab di samping dari perkoempoelan itoe ia mengerdjaken „soeka hati sendiri” dengan tida mengindahken lagi hak-hak soe- ami atas dirinja sebagai istri jang sjah, apalagi peratoeran- peratoeran perkoempoelan, al- thans kawat „madjoe”.

Apakah perkoempoelan kao- em Iboe soeka anggotanja berboeat demikian?

PHOENIX.

Siapa jang koeat Mesti menang.



Tentara jang koeat dan tjoekeop sendjata bisa mengalahkan moesoeh.

BEGITOE DJOEGA ANGGUER JANG SOEDAH KESOHOR DAN TERBIKIN DARI BOEAH ANGGUER JANG BAROE DAN AKAR (DJIN SOM) JANG MAHAL-MAHAL DAPAT MEMBOENOEH PENJAKIT JANG MENGGANGGOE KASEHATAN.

Kita poenja barisan Hu Ngi Fen's ANGGUER OBAT TJAP BOELAN soedah terkenal sebagai anggoer KOEAT dan soelah dapat poedjian dari segala orang yang minoem ini anggoer obat tiap boelan.

Hu Ngi Fen's ANGGUER OBAT TJAP BOELAN goenanja ialah:

KOEATKAN BADAN, KASINAPSOE BEKERDJA, ILANGKAN PENJAKIT OETAK, MEMBERI NAPSOE MAKAN, BIKIN ENAK TIDOER DAN MENDJAOEHKAN PENJAKIT.

BOEAT ORANG FEREMPOEAN Djoega banjak goenanja: Mentjotjoken datangnya boelan, mengatoer djalaennja kotoran, menambah darah, dan mengoetatkan badan si Iboe jang baroe bersalin.

Djangan toenggoe lama lagi, pesanlah sekarang djoega, sebab boeat mendjaga kesehatan Toean-toean dan Njonja-njonja.

HU NGI FEN'S ANGGUER OBAT TJAP BOELAN

Di Palembang bisa dapat beli pada:
Weng Choeng & Co., Hop Lie Tjai & Co., Fook Hien, Ban Ong Tong, Tay Tik Seng, Hong An, Heng Hong.

Hoofddepot:
Hu Ngi Fen's Trading Company
KWANTEE BIOSTRAAT 121 MEDAN POSTBOX No. 14

INDONESIA

PERTJABAHAN JANG BERHASIL DENGAN SATOE SYSTEEM TELEFAON DAN TELEGRAAF JANG BAROE.

Dalem pertjabuhan jang dilakoe-ken dalem perhoeboengan radio telegraaf dan telefaon jang tiap minggoe diadaken anara laboratorium dari dienst di Nederland dan dienst di Indonesia, sekarang ada ditjaba poela satoe systeem baroe, jang mana soeda mengasi hasil jang bagoes sekali.

Dienst radio di negri Blanda soeda bikin satoe zender (PMX) pada zender muna draaggolf dan salah satoe band di samping tidak diadaken hingga melaenken terdapat satoe band dalem ether, dengan apa bisa diadaken perhoeboengan telefaon dan telegraaf.

Pengiriman radio zender draaggolf boleh dibalang tidak bisa ditangkup oleh golongan amateurs.

Dalem radio laboratorium dari dienst di Indonesia telah dibikin satoe perkakas penerima dari type jang paling baroe, pada perkakas mana diadaken itoe draaggolf serta band samping jang satoenja, barang mana ditrima dari negri Blanda hingga pengiriman radio bisa ditangkup di sini.

Pekerjaan synchronisatie dari zender Blanda dan perkakas penerima di Indonesia betoel ada soeker tapi ada stabil.

Pembicaraan pertjabuhan jang dilakoe-ken ternyata ada terang sedeng tidak teranggaoe fading.

Betoel pertoba'an itoe masibelon rampoeng tetapi sekarang soeda dipertimbangkan boeat goenaken systeem baroe dalem zender oentoek station radio di Dajeh Kolot kerna selannja lampoe lampoe bisa dihimatkan, tempat dalem ether djadi ketjil. (P. Soer)

S.T.O.V.I.T. Indische tandarts jang pertama.

Dari 12 candidate, jang loe-les dalem oedjian Indische tandarts ada 11 candidate jaitoe:

Njonja A. van Alebeek geb. Zindel, dari Soerabaja; nona Lies Han dari Pasoeroean; nona Soenarti dari Soerabaja; nona Tian Liem Nio dari Solo; nona Anna Tan dari Malang dan toean-toean Lie Tjen Tjok dari Soerabaja; Ng. Fen Kioen dari Betawi, Go Yauw Bian dari Malang, Kho Khien Djak dari Malang, R. Soenarjo dari Medan dan Liem Swie Hway dari Djokjakarta.

Seperti orang taoe ini ada le-ve-ring jang pertama dari i i seko-lahan School tot opleiding van Indische Tandartsen di Soerabaja.

Ini sekolahan lamanja beladjar 5 taon, sasoeandja Mulo atawa H.B.S. 3.

N.I.A.S.

Toean R. Ismangoen Koesoe-mo, dari Toeloengagoeng, telah loeoles sebagai Indisch arts.

KOMBALI DARI BOVEN DIGOEL.

„S.T.P.“ dapat kabar, Kemis pagi telah mendarat di Tandjoeng-Perak [Soerabaja] dari Boven Digoel doea orang communisten, jaitoe Hadji Abdolpekik bersama istrinya dan Hadji Mohamad Iman bersama anaknya, masing masing berasal dari daerah Blitar.

Marika telah dibrangkatkan kombali ka Indonesia bersama salah satoe kapal gouvernement.

L. PLATON IN LIKWIDATIE.

Likwidateuren dari boedel firma L. Platon di Batavia di pertenga-han boelan j.a.d. akan bagi uitkeer-ting pertama pada concurrente crediteuren banjankja 15 pCt.

Oetangotang preferentieel akan dibayar penoe. (K.P.)

DEPARTEMENT ECONOMI-SCHE ZAKEN.

„H.N.“ kabarken, jang Han-delsvereniging di Batavia dan Kamer van Koophandel pada malem Saptoe j.l. soeda kirim rekest pada pamerintah, mendesek soepaja Departement Economische Zaken ditempatkan di Batavia.

KA EUROPA.

Di pertengahan boelan depan kita denger Dr. Sie Soen Lian bkaal pergi ka Europa (Tsjecho-Slowakije), boeat pendoeboek Soerabaja dan laen laen tempat orang tentoe soeda tidak asing lagi namanja Dr. Sie.

Ia sekarang ada tinggal di Djocja dan ada penoeandjari dari poliklinik Tionghoa di itoe kota dan haroes diakeah ada sanget

berdjasa bagi itoe pendirian serta boekan sedikit merjagankan pada kaom miskin jang sama datang berobat.

Berhoeboeng dengan Dr. Sie poenja pergi, maka bebrapa hari ini oleh anak anak pandoe dari Chung Hsioh di sini telah diada-ken kampvuur di Toegoe oentoek menghormati Dr. Sie poenja dja-terhadap itoe perkoempoelan poen selan itoe oentoek sebagai pem-brian slamet djal. Lebih djaoeh „Pew. Soer.“ den-ger poen pada nanti tanggal 2 Juni '33 oleh bestuur dari Polikli-niek Tiongho di sana hendak diadaken satoe perdjamoelan thee boeat kahormatannya Dr. Sie dan oetjapan slamet djal. serta per-ingetken djasanya terhadap itoe pendirian amal.

Brangkatnja Dr. Sie ka Europa, boekan sendirian hanja dengan iapoenja istri, dan dengan begitoe boekan sadja Dr. Sie bikin studie-reis tapi sekalian djoea boeat bikin honey-moon trip. Boeat itoe denge ini kita djoea toeroet hatoerken slamet djal.

SOERAT-SOERAT KABAR JANG DITAHAN.

Pertanjanhan dan djawa-ban pamerintah. Toean De Dreu telah madioe-ken pertanjan pada pamerintah: Lantaran bebrapa abonne's dari soerat kabar „Het Volk“, weekblad „De Sociaal Democraat“ dan tijdschrift „De Socialistische Gids“ soeda bebrapa lamanja trima itoe periodeken bebrapa minggoe lebih laat, sedeng bebrapa nummer roepanja ditahan boeat selama-lamanja, saja ingin dapat katerangan dari pame-rentah:

a. Apa betoel, itoe soerat-soerat kabar dibatja lebih doeloe oleh politieke recherche, soepaja isinja bisa dipreksa apa bisa di-idzinken atawa tidak dan diambil poetoesan apa soerat soerat kabar itoe bisa ditrimaken pada orang-orang jang berlangganan di Indonesia;

b. Kaloe betoel begitoe, prihal nummers mana dari itoe periode-ken sampe ini hari soeda diambil poetoesan tidak boleh ditrimaken pada abonne's;

c. Atas oendang-oendang mana itoe drukwerken dari Nederland ditahan oleh pembesar pembesar jang tersangkoe;

d. Apa pamerintah tidak ber-pendapatan, bahoea ini perboea-tan ada bertentangan dengan artikel 164 lid 2 dari Indische Staatsregeling, dalem mana di-tetepken, bahoea drukwerken dari Nederland dikasi masoek di Indonesia zonder terintang; toe-ma sasoeatoe orang moesti tan-goeng dan ini ditetepken dengan ordonnantie;

e. Apa pamerintah tidak ber-pendapatan, bahoea — belon di-bilang prihal sah atawa tidanja itoe tindakan — penahanan pada periodeken dari S.D.A.P. dengan kliroe sekali bisa menimboelken anggepan, bahoea keadaan poli-tiek di Indonesia membikin tin-dakan seperti di atas perloe diam-bil;

f. Apa pamerintah tidak ber-pendapatan, bahoea moesti dianggep tidak baik sekali, dijkaloe anggepan demikian moentjoel di loear negri, antara laen laen berhoeboeng-deng perhatian tidak di-ingin jang dioendjoe oleh bebrapa soerat kabar di loear negri boeat Indonesia di waktoe paling belakang;

g. Apa pamerintah — kaloe ia bisa oendjoe, bahoea itoe tindakan tidak melanggar artikel 164 dari Indische Staatsregeling dan tidak maoe brentiken itoe tindakan — bersedia boeat saban-saban, begitoe lekas periodeken itoe sampe, oemoemken nummers mana atawa bagian-bagian nummers mana dari itoe periodeken tidak boleh ditrimaken, lantaran sekarang panerimahan oleh post bisa ditilik sama sekali.

Djawaban pamerintah.

a. Lantaran ternyata, dalem soerat soerat kabar jang diseboet oleh penanja beroelang oelang di-moeat perkataan perkataan jang di ini negri bisa terhoekoem, soerat soerat kabar itoe sasoe-ngoengja dibatja doeloe sabelonja ditrimaken pada adresnja.

b. Nummers di bawah ini tidak boleh ditrimaken pada langgan-an-langanannja di Indonesia:

1). „Het Volk“ 30 Januari j.l. No. 11927.

Idem, 2 Februari j.l. No. 11933.

Idem, 6 Februari j.l. No. 11939.

Idem, 11 Februari j.l. No. 11948.

Idem, 13 Februari j.l. No. 11950.

Idem, 13 Februari j.l. No. 11951.

Idem, 14 Februari j.l. No. 11952.

2). „De Sociaal Democraat“ 21 Januari j.l. No. 17.

Idem, 4 Februari j.l. No. 19.

Idem, 11 Februari j.l. No. 20.

Idem, 18 Februari j.l. No. 21.

3). Dari tijdschrift „De Socia-listische Gids“ sampe sabegitoe djaoe semoea nummers diidjinken. c. Penahanan dilakoe-ken boeat kapentinga i kabersan oemoem boeat tjega feiten jang bisa dihoekoem. Boeat soerat soerat kabar jang diseboet dalem sub b ada pelanggaran atas artikel 136, 154 dan 207 dari Wetboek van Strafrecht.

d. Ini pertanjanhan moesti di-jawab dengan tidak, lantaran artikel 164 [lid 2] dari Indische Staatsre-geling boekannja idzin boeat kasi masoek drukwerken jang termasoek pada pelatoeran wet hoekoem.

c. Pamerintah moesti lakoe-ken kawadjabannja dan kaloe bisa tjega perboeatan jang bisa dihoekoem, tidak bergantoe-ken pada pertanjanhan, anggepan apa bisa moentjoel prihal keadaan politik di Indonesia.

f. Boeat mengambil tindakan-tindakan seperti dalem ini perkara pamerintah soeda tentoe tidak di-pengaroehken oleh pertimbangan-pertimbangan speculative prihal anggepannja bebrapa soerat kabar di loear negri.

g. Pamerintah anggep tidak ada tjoekeop alesan boeat saban saban oemoemken nummers atawa bagian bagian dari nummers periodeken jang ditahan.

Di hoofdstokantoor Batavia-Centrum saban saban aken ditem-pel tjatetan dari soerat soerat kabar demikian, soepaja bisa di-ketahoeh oleh publik. (K.P.)

SUMATRA

HARI JANG SIAL.

3 anak 2 mati di aer. Baroe ini telah kadadian katji-lakahan jang menjedihkan di Pa-jacombo.

Oepik berasal dari Empat Angkat Boekit Tinggi, oemoer kira 13 taon, selagi menjoetji kaen madij-kannja, toean T. J. L., di laboeh Basialang, Pajacombo. taoe taoe telah djato ka dalem soemoer dan mati di sitoe djoea. Lantas politie dibri taoe.

Saorang laen bernama Kaidir, oemoer kira 8 taon dari kampoen Koto Toea bilangan Koto nan Gedang, selagi maen maen di soemoer di blakang roemahnja, soeda djato djoea ka dalem soemoer jang terseboet dan mati di sitoe djoea.

Dan satoe anak ketjil nama A. selagi maoe boeang aer di kakoes deket orang mendjoel beras di pasar Pajacombo, taoe taoe djato ka dalem solokan badar itoe. Oentoeng orang lekas taoe dan memboeroe membri pertoeoloengan, dalem keadaan pangsang anak itoe diangkat dan ia katoeloengan.

Tapi di Baso, bilangan Boekit Tinggi, kabarnja pada hari itoe djoea, satoe anak prampoeng oemoer kira kira 10 taon, telah djato ka dalem soemoer dan mati di sitoe „djoea. Kadjadian ini, patoet djadi pelajaran pada itoe, bapa soepaja ati ati mendjaga anaknya kaloe mempoe-ndjoi soemoer deket roemah. (Pew.)

KAPAL DAGANG BAROE.

Lagi satoe saingan boeat K.P.M.

Hari Rebo j. b. l. kombali di di Moeara Padang soeda masoek s a tce kapal baroeaitoe „Doggers-bank“ besarnja 350 ton dan didjalanken oleh satoe DeutzDiesel motor 4 cylinder dari kira kira 200 P.K. serta diperlengkap den-gen satoe hulpmotor dari 42 P.K.

Sebagi kapiteinnja ada toean W.H. Hodde.

Ini kapal akan lakoe-ken pelaja-ran di semoea pasisir dari poelo Indonesia goena tjari moeatan barang barang, dus belon ada mempoe-ndjoi route jang tetap.

Sebagi agentnja disini ada firma H. Levinson.

„S. Sum.“ kabarken, ini sore [27 Mei] kapal terseboet berang-kat dari Moeara menoedjoe ka Batavia dengan barang barang boeat pelaboean terseboet.

Tarif pengangoetan barang barang tentoe sadja dipasang rendah, hingga ada harepan ini kapal akan bisa dapetken tjoekeop banjak moeatan.

Orang taoe bahoea dalem wak-toe belakangan ini disini poen ada datang kapal „Metha“ jang spacial angkoet barang barang dagangan seperti goela bawang dan laen laen dari Java ka ini

kota dan sebaliknja bawak poela barang barang producten dari sini oentoek pasar di Java.

Dus sekarang di Moeara ada tiga kapal ketjil jang lakoe-ken pelajaran mengangoet barang-barang dagangan jang keroean sadja beroepa satoe persaingan jang boekan enteng bagi K. P. M., tapi sebaliknja kaem dagang boleh merasa girang, sebab dengan begitoe tarif pengangoetan barang barang akan djadi seming-kin toeroen.

PALEMBANG DAN DAERAHNYA

GENERAAL MA CHAN SHAN c.s. DI SINGAPORE.

Gen. Li Tu bakal tindes pem-brontakan di Sinkiang.

Kita soeda kabarken dengan ringkes sampenja Generaals Ma Chan Shan, Su Ping Wen c.s. di Singapore dengan kapal api „Conte Rosse“ pada 30 Mei. Lebi djaoe kita batja dalem „K. Po“ prihal singgahnja itoe orang orang gaga dari Manchurije.

Gen. Ma Chan Shan sampe di Singapore pada djam 11 siang 30 Mei, bersama ia ada Gen. Su Ping Wen, istri dan gadisnja, djoea Brigadier Wang Nan Pin serta gadisnja dan toedjoe pengi-koet. Marika disamboet di pla-boean oleh Hoakiau, jang ber-goembirah sekali, sebab inilah ada reord boeat koendjoengan koendjoengan dari orang-orang besar dari Tionghok pada selat terseboet Dari kapal orang toeroen, dan toeroes dengan auto pergi ka gedong Tjong Hoa Tjong Siang Hwee di mana diadaken tea party dan di mana Generaals Ma dalem pridato ada toetoerken iapoenja pengalaman piperangan melawan Japan, ka-moedian orang pergi ka gedong-nja Mr. Aw Boon Haw boeat beromong omong. Orang dapet tjoekeop tempo boeat liat kota Singapore dengan naek auto, satelah itoe lae hadlirken per-djamoeannja Mr. Aw, dan sea-bisnja berdjamoeh, orang naek poela ka kapal, jang pada djam 5 landjoetken perlarannja.

Pada sa'at orang boleh mende-ketin kapal „Conte Rosse“, sekali poen pembesar immigratie belon sleseken kawadjabannja orang soeda mendesek menghampirkan Generaals Ma dan Su di atas kapal. Marika telah bilang dengan merendahken diri, apa ada harga-nia marika maka di antara hawa oedara jang panas orang soeda samboet padanja setjara begitoe. Tampik soerak ada samboetan bagi itoe doea patriot.

Selama iapoenja perlawanan, Gen. Ma bilang ia dapet bantoean dari pamerintah National banjankja 200,000 dollar lebi, kira kira 2,000,000 dollar dari Hoakiau dan kira kira 1,000,000 dari pen-doeboek Manchurije sendiri.

Generaal Ma dan Su merasa tidak poewas kaloe perdjandjian pertoeandahan paperangan jang baroe dibikin sabenernja ada per-djandjian brentiken paperangan, sebab sekarang ada sa'at boeat lakoe-ken pengorbanan besar.

Menoeroet Gen. Ma, organisa-tie tentara Rusland ada sampoe-nya lebi lebi bagian tentara darat, tapi terhadap pada Japan, Rusland bersikep diam.

Sama sekali tentara Gen. Ma

jang moendoer ka daerah Rusland ada 10,000 dijiwa lebi, semoea alatsendjata diambil oleh Sovjet, siapa soeda djandji aken bajat poelang itoe pada Tionghok tjoe-ma ia tidak taoe soeda dianterken atawa belon. Kakoeatan tentara Gen. Ma di Jehol ada 20,000 dijiwa lebi, dari marika ini, jang moendoer ka Rusland, 10,000 dijiwa lebi toeroes moendoer ka Sinkiang, dan di Heilungkiang radinja ada 100,000 dijiwa lebi, tapi semoea ada miskin perleng-kepennja.

Prihal iapoenja koendjoengan ka Changchun, Gen. Ma toetoerken itoe dilakoe-ken dengan doea mak-soed, jalah pertama boeat tjoba boedjoek aken HsuanTung robah itoe djalan jang tersesat, sebab kaloe tidak ada Pu Yi di sini pasti Manchukuo tidak akan berdiri dan ka doea goena bikin sedar pada Chang Hsi Peng, Chang Ching Hui dan jang laen laen soepaja marika, sasoeandja menjesal atas perboeatannja, nanti gaboengin diri boeat merdikaken diri. Tapi ternjata Pu Yi tidak sanggoep lolosken diri. Pu Yi soeda bitjara sambil menangis sama Ma Chan Shan. Djoea Chang Hsi Peng c.s. ada tidak berdjaja. Gen Ma lekas singkirken diri dari Chang-chun takala ia dapet endoesen Japan soeda dapet taoe bahoea iapoenja menaloek pada Manchukuo ada bikin belaka.

Gen. Ma bilang, Japan ada per-lakoe-ken kedjem pada orang prampoeng dan anak anak, sedikit sadja Japan maen tembak. Di moeloet Japan ada perlakoe-ken baik orang orang tepladjar, tapi diam diam ia boenoeh boenoehin marika.

Gen. Su Ping Wen djoea ada oetarakan iapoenja trima kasi dalem itoe theehwee di gedong Sianghwee. Ia tidak bitjara banjak, sebab Gen. Ma soeda

kasi poetoesan pandjang lebar, sedeng djoea sekarang ia tidak taoe terang bagimana keadaan di dalem negri. Tapi ia bilang, „Orang paperangan moesti denger prenta, menginget pada kewadjan orang paperangan saja soempa aken lawan Japan, boeat rampas poelang daerah jang ilang“.

Generaal Ma dan Su bilang, Gen. Li Tu masi berobat di Berlijn. Dan menoeroet toean toean Tsi Yuan dan Yang Neng Chen, doea wakilnja Gen. Li jg. bakal brang-kat ka Nanking. Gen. Li tjoe-ma kena angin. Sabetoelnja Gen. Li aken toeroet Generaals Ma dan Su, tapi djoe-ken pada saat maoe naek ka kapal. Gen. Li ada trima kawat dari pamerintah Centraal, jang menitah ia kombali ka Rus-land boeat dari sana pergi ka Sin-kiang, boeat tindes pembontakan di sana, sedeng iapoenja tentara, 7,000 dijiwa lebi, jang berada di Rusland, soeda diprentah brangkat ka Sinkiang. Itoe tentara aken diperalatken oleh pamerintah pro-vincie Sinkiang. Toean toean Tsi dan Yang tidak bisa kasi katera-ngan banjak prihal Gen. Ting Chao, jang katanja soeda binasa tetapi ia pertjaja Gen. Ting lagi semboeniken diri setaoe di mana.

Que Giok Tong

Arts

Dokter boeat segala roepa penjakit.

Djam bitjara
pagi 7.30 u — 9 u.
sore 4.30 u — 6 u.

Boleh panggil sembarang waktoe di Talang Djawa 15, Telefaon No. 263.

LELANG OEMOEM

Pada hari saptoe, 10 Juni 1933 djam 10 pagi, akan dilelang dihadapan orang banjak didalam dan dihadapan Kantoor Lelang di Palembang:

Satoe perceel eigendom

dengan apa terdiri diatasnja, terletak di Lahat dan terdiri atas nama dari toean SouwEng Hoeat, tinggal di Lahat, seperti ternyata dalem akte eigendom dd. 10 October 1929 No. 154, jang dibikin dihadapan pem-besar jang berhak di Palembang.

Ini pendjoelan dibikin menoeroet koesaän jang tidak boleh ditarik kombali.

Jang berkoeasa boeat djoeal

Mr. K.H. JAUW,

Advocaat & Procureur di Palembang

2006

LELANG OEMOEM.

Pada hari Saptoe, 10 Juni 1933 djam 10 pagi, akan di-lelang dihadapan orang banjak didalam dan dihadapan Kantoor Lelang di Palembang:

SATOE PERCEEL EIGENDOM

dengan apa jang terletak diatasnja, terletak di kampong 18 Ilir di Palembang dan terdiri atas nama dari toean TAN TIAUW KAY, saudagar, tinggal di Palembang, se-perti ternyata dalem soerat eigendom dd. 2 Juni 1932 no. 57, jang dibikin dihadapan pembesar jang berhak di Palembang.

Ini pendjoelan dibikin menoeroet koesaän, jang tidak boleh ditarik kombali.

Jang berkoeasa boeat djoeal,

Mr. K. H. JAUW,

Advocaat & Procureur di Palembang.

2011

Awas perhatikan!

Bakal datang

Bandoengsche Elftal

Contra

Palembangsche Voetbalbond

di belakang Benteng.

Moelai bermaen tanggal 10-11-12 en 13 JUNI 1933.

Awas djangan loepa dan tjatet tanggal jang terseboet di ates.

BOLEH MENONTON DENGAN

Coupon Diëng koening.

Staanplaatsen f0.30 atawa 20 Coupon Diëng gewoon.
Zitplaatsen f1.— atawa 67 Coupon Diëng gewoon.

1. Coupon Diëng Goliath = 2 Coupon gewoon

2. " " Liliput = 1 " "



Maen tiga kali pertama djam 6, ka doea djam 7.45 dan ka tiga djam 9.30
Malem KEMIS dan DJOEMAHAT tgl. 7 dan 8 Juni

Dipertoendjoeken samboengannya radjanja dari semoea seriefilm, jang paling rame penoe
dengan berklaiian heibat dan seroe heran, serem.

Ditanggoeng sekalian penonton aken merasa senang dan girang sekali, kerna ada banjak
sekali di kasi oendjoek binatang-binatang boeas dari rimba Afrika jang sanget tersohor

„JUNGLE MYSTERY“

Terdiri dalem 12 serie atawa 24 bagian.

Hoofdrol dengan acteur jang gagah perkasa

TOM TYLER



Satoe seriefilm besar jang ada poenai penglihatan-penglihatan seperti film „Trader Horn“,
dan „Tarzan the Ape Man“, adalah „JUNGLE MYSTERY“ Universal poenja Super-
Serial paling baroe dengan TOM TYLER dalem hoofdrol!

Loear Biasa! Mengheranken dan mengagoemken!

„JUNGLE MYSTERY“ menoetoerken satoe drama heibat terdjadi didalem oetan lebet
di binoea Afrika.

Penoe dengan kedjadian-kedjadian jang sanget menakoetken banjak perklaian-
perklaian seroe baik antara manoesia atawa antara binatang contra binatang!

SINGA BADAK GADJA MATJAN KOEDA
AER GORILLA MATJAN TOETOEL BOEAJA
BIROEWANG HYENA KANGAROO OELER RATJOEN
IKAN TJOETJOET KOEDA LORENG

dan banjak lagi matjem matjem binatang liar jang tjoea bisa didapetken didalem oetan
Afrika, semoea ada diloekiskan dalem „JUNGLE MYSTERY“—satoe seriefilm jang
paling besar boeat ini masa!!

Seoemoer hidoep tjoea sekali toean bisa dapetken satoe seriefilm jang begitoe rame
dan menggoembiraken seperti „Jungle Mystery“. Toean tida bakal loepa apa jang
toean telah dapet liat dalem „Jungle Mystery“, kerna apa jang diloekiskan bakal berba-
jang teroes di dalem toean poenja pikiran. Baeklah sesoeatoe penggemar Bioscoop
djagan tida liat ini satoe serie-film jang amat loear biasa sekali.



LIAT

Orang orang jang lagi berklai djato kedalem empang ikan tjoetjoet!
Satoe avonturier berantem dengan singa jang kelaparan!
Orang Binatang bergoelet dengan orang oetan jang boewas!
Manoesia dioedek oleh boeaja-boeaja Afrika jang terkenal besar dan boewas!
Satoe nona manis ditjengkrem oleh singa jang kelaparan!
Kaoem avonturier kediebak masoek kadalem sarangnja singa!
Pesawat terbang bentoer dengan poehoen hingga antjoer!
Pertempoeran seroe antara bangsa koelit poeti dan bangsa priboemi jang masi biadab!
Anak ketjil dibawa lari oleh singa!

Serie 3 dan 4 dalem 4 bagian, ditambah 5 extra films.



Moelai ini malem dan malem berikoetnja

Mempertoendjoeken satoe film detective (politie roesia)



Siapa jang kasi taoe ini Roesia ditangan Politie???

Ini film ada satoe tjerita jang sanget rame tentang adanja pentjoerian dan pemboe-
noehan.

Kapan toean liat ini film toean tentoe mempoenjai perasaan sebagai detectief, dan toean
moesti maoe pegang itoe pendjahatnja.

Tetapi

toean djangan keliroe sama orang jang tida berdosa, dan toean liat sebagai jang mendjadi
pendjahatnja. Tida ada lain orang jang pertoendjoeken film begini rame dan banjak
actie. Roesia soedah ditangan politie! ja! tetapi siapa jang kasi taoe ????

Datenglah di LUXOR THEATER djangan boewang tempo jang baik Toean aken saksiken
sendiri dari: Kepinteran, Ketjepetan, Ketjerdikan dari bintang-bintang film jang mainkan ini tjerita

AWAS BATJA KABAR PENTING

Denger segala hormat!

Jang saja membri bertaoe
pada Toean en Sobat-sobat
jang saja ada sedinan Ma-
tjem-matjem BATIK Kloe-
waran DJOCJA en SOLO
dan PEKALONGAN se-
perti Kain Pandiang Siroeng
Besar, Saroeng Tanggoeng,
Saroeng Ketjil dan Kain
Slendang dan Selabroek
Batik dengan Sedia Batik
Aloesan en Sedeng dan jang
Kasaran, harep Toean dan
sobat-sobat soeka Berlang-
ganan sama saia dari harga
saia reken sampe PANTES
degen pesenan sedikit ba-
njak saia soeka trima dengan
segala SENENG HATI,
dari pesenan semoeanja di
minta kirim per Postpakket
Rembours dengan saia Tang
goeng toean dan obat-sobat
boleh tjobak pe en boewat
tjonto-tjonto lebih doelo,
djikaloe tida ACCOORD
harganja atawa modelnja
dan matjemnja boleh di
kirimken Kombali Post-
pakket Rembours dengan
saia menoenggoeh Toean-
toean dan sobat-sobat
ampoenna pesenan dan
sakbelonnja toean dan sobat
pesen saia membilang banjak
trima kasih adanja.

Memoejdikan dengan segala
hormat

dari Saia

GO IK LIAT en GO IK HO

N. B. Sedia djoega prijscourant
batik di kirim dengan gratis.

DRAGON 1



REGISTERED No. 6354

FISH 1



REGISTERED No. 6355

1868 A

Toean² Fabrikanten Kroepoek!

Kita poenja fabrik Tapioca soeda berdiri sadjek
taon 1905 dan kita poenja
merk soeda digedeponeerd
di taon 1913.

Awas barang tiroean!

Barang baik banjak jang
tiroe, begitoepon dengan
kita poenja Tapioca. Maka
itoe, sablonnja beli Tapioca
kaloearan kita poenja fab-
riek, moesti preksa biar te-
liti pada kita poenja merk.

Boeat mendjaga merk ti-
roean, moelai boelan Janu-
uari 1933, kita sengadja pa-
ke nummer Serie disaban
karoeng [seblah loear], se-
deng dalem karoeng ada di-
sertaken kita poenja soera-
tanggongaan.

Perhatikan!

Kaloe Toean berasa sang-
si diwaktoe membeli Tapio-
ca kaloearan kita poenja fa-
briek, sigra Toean minta
ketrangan langsoeng dari ki-
ta.

TAPIOCA Fabrik

Firma GOUW TJOEN PO

Merk GOUW KENG SENG

BANDOENG. (JAVA)

A WAS! ini lot tjoea di bikin separonja tentoe
terdjoewal abis.

Bakal kloewar pada tanggal 14 JUNI 1933.

Loterij Oewang

Oogheelkundige Kliniek

te Soerabaja

Groot f 500.000.—

Hoofdprijs f 100.000.—

Harga antero lot f 11.50

„ setenga „ „ 6.—

„ seperapat „ „ 3.—

Ongkost aangetoekend..... f 0.35
Rembours f 0.75

TARIKNJA DI BATAVIA.

Begitoe Lot-lot terdjoeal Abis lantas di mainken harep
di perhatikan

LIEM KIK HONG & Co.

SEMARANG. Gang pinggir 16. Karang Sarie 92.

DJOEAL OBRAAAL

Boeat Pendjoealan Reclame:

Sebab baroe terima

Satoe Party Besar Boekoe-boekoe baroe:

WOORDENBOEK BLANDA-MELAJOE jang lengkep dan
terang f.1.—

DE ROEP v. d. WILDERNIS (Boekoe tjerita BLANDA) „ 1.—

Het Onechte Kind of te wel De verborgen schat (Blanda) „ 1.—

Boekoe Pengatahoean BATHIN (Kekoeatan roesia) Melajoe „ 1.—

Hikajat Njai Dasima (bahasa Soenda) „ 0,50

Riwajatnja DR. SUN YAT SEN (bahasa Melajoe) „ 0,60

Boekoe tjerita „AER MATA“ Romance mengandoe
nasihat „ 0,35

Boekoe Pendidikan boeat anak-anak beladjar ke-
sopanan „ 0,30

„Kalau saja anak-anak“ boekoe pemimpin anak-anak „ 0,25

MUSTIKA, boekoe mengandoe nasehat-nasehat „ 0,75

Ini semoea di djoel koerang dari harga biasa sebab di se-
ngadja soepaja sekalian PUBLIEK dapet kesempatan akan mem-
batja dan berpetoea, begitoepon membanjakan pengetahoean
oemoem jang tidak di dapat di bangkoe Sekolah, melainkan
dapat di pergaolan hidoep dan dapat di batja dari segala boe-
koe-boekoe.

Hormat dan salam

M. J. Soeod en M. Jahja

Informatie Bureau Agent & Commissionnair

afdeeling BOEKHANDEL

Kepandian no. 64 — Telefoon 427 Palembang

Firma Ban Seng Hoeat di 16 Ilir Palembang
ada sedia tjoekoep persediaan dari segala instrumenten dan perkakasnja, barang-barang pakean jang perloe dipake sehari-hari dengan harga pantes dan kwaliteit baik.

Palembangsche Nacht Wacht
KEPANDEAN No. 4 18 ILIR.

Masoeklah pendjagaan malem pada

P.N.W.

Toean tentoe merasa senang pikiran
Pembayaran kita reken ringan sekali.

1905

URINS POEDER

Obat sakit kentjing goela pendapatetan jang baroe, sangat moestadjab boeat orang jang soeda lama atawa baroe, dapat ini penjakit,
Harga 1 flacon besar f 17,50
" 1 flacon ketjil f 10.—

TERINGS PILLEN

Obat batoek tering jang soeda lama atawa baroe sangat moestadjab.
Harga 1 flacon besar f 14.—
" 1 flacon ketjil f 7,50

ZENUW PILLEN

Obat boeat orang sakit salah ngatan jang soeda banjak atawa moelai dapat pikiran tida karoean, ini obat soeda terkenal mandjoernja.
Harga 1 flacon besar f 10.—
" 1 flacon ketjil f 5.—

AMBEIEN TABLETTEN

Obat jang paling mandjoer boeat penjakit wasir jang soeda lama atawa baroe dapat.
Harga 1 flacon besar f 10.—
" 1 flacon ketjil f 5.—

Kirim oewang doeloe ongkos vrij.

Boleh dapat beli pada:

Semarangsche Medicijn Handel

G. BIRAN 7 H. SEMARANG.

1850

WITTEVLOED POEDER

Orang prampoean jang dapat penjakit kepoetian bila tida lekas di tolongbisa melemahkan badan daritoe ambil la pertjebakan poeder jang terkenalmandjoernja,
Harga 1 flacon besar f 10.—
" 1 flacon ketjil f 6.—

ASTHMA TABLETTEN

Boeat terloepoet dari kasangsaraan diwaktoe bernapas merasa sanget tida laeasa baik makan ini tablet jang sanget moestadjab.
Harga 1 flacon besar f 13.—
" 1 flacon ketjil f 7.—

SYPHILIS TABLETTEN

Obat jang moestadjab boeat penjakit Syphilis sematjem penjakit kotor jang sanget berbahaja kaloe tida lantas ditolong baik makan ini obat.
Harga 1 flacon besar f 14.—
" flacon ketjil f 7,50

Koninklyke Paketvaart Maatschappij

KAPAL-KAPAL JAVA.

DATANG:

Saban hari SENEN pagi-pagi dari Batavia dan Toboali

Saban hari REBO pagi-pagi dari Semarang, Bataviadan Muntok.

Saban hari KEMIS malam atau hari DJOEMAHAT pagi-pagi dari Makassar, Soerabaja, Semarang, Batavir.

BERANGKAT:

Saban hari SENEN djam 12 ke Muntok, Batavia dan Semarang.

Saban hari SELASA djam 5 sore ke Toboali (saban 2 minggoe) dan Batavia.

Saban hari SAPTOE djam 12 ke Batavia, Semarang, Soerabaja dan Makassar.

KAPAL-KAPAL DJAMBI

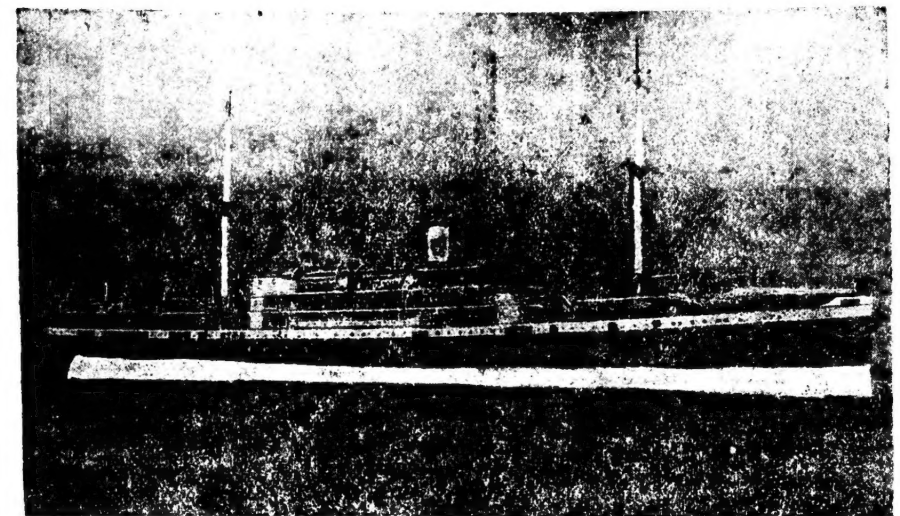
Saban hari MINGGOE dari Djambi, Moeara Saba dan Koela-Toengkal.

Saban hari REBO djam 12 ke Moeara Saba dan Djambi

KAPAL-KAPAL SINGAPORE.

Saban hari DJOEMAHAT pagi-pagi dari Singapore dan Muntok

Saban hari SAPTOE djam 5 sore ke Muntok dan Singapore



DELI STRAITS - CHINA LYN

Sekali dalam ampatbelas hari dari Singapore ke HONGKONG SWATOW dan AMOY dengan kapal-kapal jang berlajar tjepat

„CREMER“ DAN „VAN HEUTSZ“

bersamboengan teroes dengan kapal „THE DENIS“ dari Palembang Mempoenjai kamar-kamar klas Satoe dan Doea jang paling bagoes

Masakan Tionghoa.

Sewa - sewa Speciaal boeat teroes teroentoek

Penoempang - penoempang DEK

Harga : HONGKONG f 23.—
AMOY „ 27.—
SWATOW „ 27.—

Ticket (kartjis) boleh didapat pada:

LAM SENG & Co.

KONINKLYKE PAKETVAART MAATSCHAPPY



PEMBERIAN TAHOE

Sesoeadahnja stop kapal K. P. M. Moesi Dienst Boelan Mei 1932, saja adaken penggantinya jang berdjalan tetap bernama

Moesie Sneldienst (M, S, D.)

MOESI — LEMATANG en RAWAS LIJN

M. S. „BELAWAN“

Berangkat dari Palembang saban hari SAPTOE djam 3 sore, ka Moeara-kelingi.

S. S. „S. GOREN“

Berangkat dari Palembang saban hari SELASA djam 3 sore, ka Moeara-kelingi.

Djoega ada 3 Kapal Pembantoe „Moesie Sneldienst“
S. S. „JULIANA“, S. S. „MUNTOK“ dan S. S. „MEDAN“

Bisa trima pengiriman barang-barang boeat Sekajoe, Karang Ringin, Tomen, Semangoes, Mambang, Moeara-Kelingi, Moeara Beliti, Loebok-Linggauw, Kepahijang, Tjoeroep, Moeara-Aman Benkoelen dan Tebing-Tinggi.

Dan sekarang diadaken kapal djalan Lematang dan bisa erima pengiriman barang boeat Modong, Telok-Loebek, Moeara Enim, Lahat, Pagaram, Padangkarit, Pasoemah.

S. S. „KAJOEAGOENG“

Berangkat dari Palembang saban hari KEMIS djam 3 sore ka Moeara-Enim.

S. S. „BOENGLAI“

Djalan Rawas, Belani Bingin Telok Moeararoepit Soeralangoen Rawas

S. S. „BANDOENG“

Semoea Keterangan boleh dapat pada Kantoor:

„MOESIE SNELDIENST“

MOHAMAD SAMAN

Kantoor Moeara-Klingi

ONG TJIN GOEAN

Kantoor Lr: Keboemen, Telefoon No. 276

K. H. MAMAT

Agent Moeara-Enim

Tandjoeng priok



NATIONAL OPTICAL Co Palembang
TOKO KATJA MATA OPTICIANS

Awas! Mata Toean

KALAU MATA TOEAN SOEDA GELAP MINTA DIKASIHKEN TERANG, BOLEH DATENG KITA POENJA TOKO. SEBAB ANGGOTA BADAN JANG PALING PERLOE, JAITOE „MATA“.

Ka 1 Oemoemnja orang poenja kedoea mata kekoewatannja djarang jang doe² mata sama.
Ka 2 Masing-masing orang telah matanja ada berlainan.
Ka 3 Tiap-tiap katja mata ada mempoenjai kefaedaan sendiri-sendiri.
Ka 4 „ASTIGMATISM“ diantara sepoeloeh orang ada toedjoe atawa delapan orang jang tiada sedia ini Katja boeat djoel.
Ka 5 Pake katja-mata mengliwati wates atawa koerang tjoekoep bisa meroesakin mata. Makanja membeli katja-mata jang telah sedia tentoe tida bisa menjotjokin keadaan diatas, amlahan membawa keroegian bagi Toewan poenja mata. Toewan bila kehendak piara kedoea matanja, dateng sadja, pada Opticien jang telah „Experienced“ dan pinter. Dialah jang aken priksa kedoea matamoe zonder bazar satoe sen dan tentoecken katja jang tjotjok bagi Toewan poenja mata.

KITA SOEDA DAPET BANJAK POEDJIAN DARI ANTERO TOEAN DOKTER-DOKTER GOUVERNEMENT ATAWA PARTICULIER. TJOBALAH TOEAN-TOEAN DAN NJONJA-NJONJA SAKSIKEN SENDIRI DI TOKO KATJA MATA: NATIONAL OPTICAL CO. DI PASAR STRAAT PALEMBANG.



100 % TENAGA BERTAMBAH
KALAU MAKAN
LOCOMOTIEF KRACHTPILLEN

Djika tenaga Toean berasa kendor advies lantas makan Locomotief Krachtpillen, tentoe tenaga bertambah 100% balik.

Locomotief Krachtpillen tjampoerannja speciaal dipilih boeat keperluan mendatangkan kekoetan dan tenaga.

Locomotief Krachtpillen diseleroeh Europa soedah di kenal orang-orang lebih dari 50 tahoen.

Lelaki perloe sekali makan ini pil, scepaja tetap goembira kedoea belah pihak dan tentoe mendapat toeroenan poela.

Harga 1 botol dalam doos tjoema f 6.—

Harga 1 loesin atawa 12 botol f 60.—

Saban botol atoran pakenja ditoelis dengan 3 bahasa jaitoe bahasa Inggris, Belanda dan Melajoe tetap ada berikoet.

Datang atawa atoerlah pesanan ini hari djoega djika perloe perasaan Toean maoe ditoeloeng.

Wakil besar seleroeh Indonesia jaitoe:

CHEMICALIENHANDEL MEDICYN

PADANG SIDEMPOEAN (SUMATRA)

N. B. Kirim oewang lebih doeloe, ongkost kirim toko obat kita jang tanggoengn Pesanan sedikit of banjak tetap di oeroes dan lantas di kirim denge setjepat-tjepatnja.

1683



Kabar Penting!

BAGI ORANG² JANG
SIEKA MIMPERCE.

Di Tokonja Toean DJENG-GOT ada sedia bermatjemmatjem snapan goena memboeroe dan pestol model baroe dan djoega bisa dapat obat pasang, mimies, pelor dan laen-laen keperluan oentoek memboeroe.

Memoedijken dengan hormat

H.K. Veenstra Wapen en Ammunitiehandel.

Djalan KENTEN 8 Ilir
Telefoon No. 334

1796